

**SATELLITENFINDER/SATELLITE SIGNAL FINDER/
POINTEUR SATELLITE PSSFS 3 A2****(DE) (AT) (CH)****SATELLITENFINDER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)**SATELLITE SIGNAL FINDER**

Operation and safety notes

(FR) (BE)**POINTEUR SATELLITE**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)**SATELIETZOEKER**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)**WYSZUKIWARKA****SATELITÓW**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)**VYHLEDÁVAČ SATELITNÍHO
SIGNÁLU**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)**VYHĽADÁVAČ SATELITNÉHO
SIGNÁLU**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)**BUSCADOR DE SATÉLITES**

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)**SATELITSØGER**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)**CERCA SATELLITE**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)**MŰHOLDKERESŐ**

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)**ISKALNIK SATELITOV**

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(HR)**TRAGAČ SATELITA**

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RO)**LOCALIZATOR DE SATELIT**

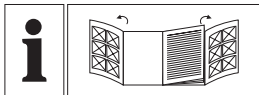
Instrucțiunile de utilizare și de siguranță

(BG)**ТЪРСАЧ НА САТЕЛИТИ**

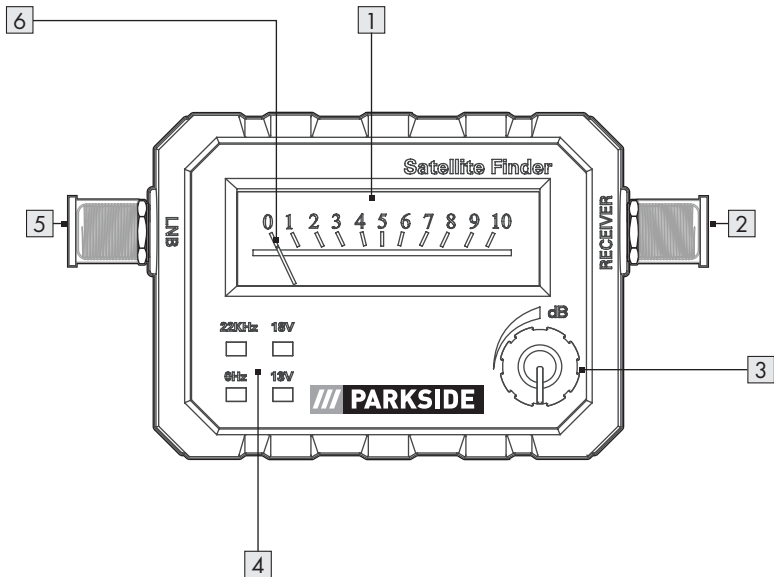
Инструкции за обслужване и безопасност

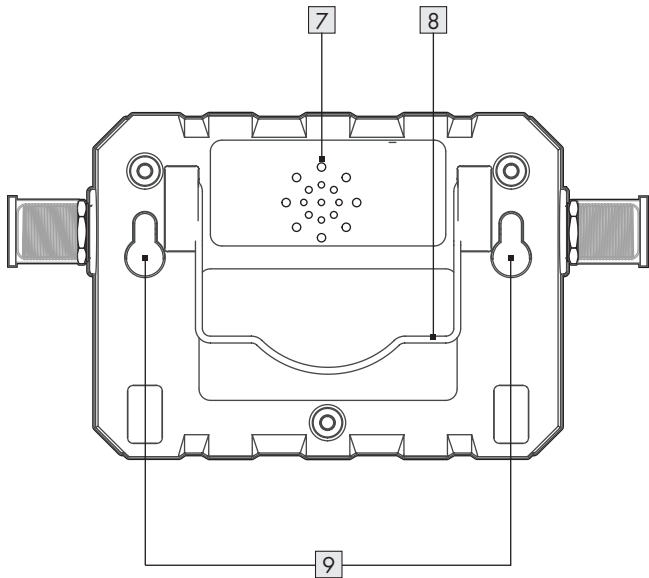
(GR) (CY)**ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΔΟΡΥΦΟΡΙ-
ΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**

Υποδειξεις χειρισμού και ασφαλείας

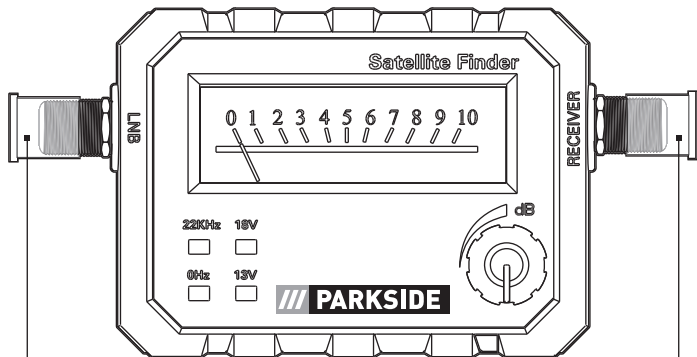


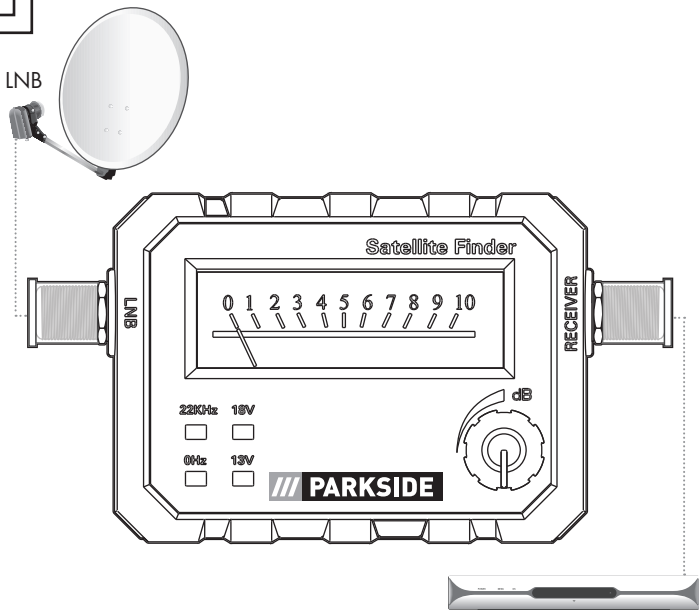
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	23
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	39
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	58
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	75
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	91
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	106
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	121
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	137
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	151
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	168
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	183
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	200
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	216
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	232
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	253

A

B

C









D

Satellitenempfänger/Satellite receiver/Récepteur satellite/Satellietontvanger/
Odbiornik satelitarny/Satelitní přijímač/Satelitný prijímač/Receptor satelital/
Satellitmodtager/Ricevitore satellitare/Μύholdnevός/Satelitní prijímač/
Satelitski prijainnik/Receptor satelit/Сателитен приемник/Δορυφορικός δέκτης

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	10
Vor der ersten Verwendung	Seite	12
Betrieb	Seite	12
Polarisierungsstufen	Seite	16
Hohe/niedrige Bandbreite	Seite	16
Fehlerbehebung	Seite	17
Reinigung und Pflege	Seite	17
Lagerung	Seite	18
Entsorgung	Seite	18
Garantie	Seite	20
Abwicklung im Garantiefall	Seite	21
Service	Seite	22

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Gleichstrom/-spannung		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

SATELLITENFINDER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Richten Sie Satellitensysteme schnell und einfach mit diesem Satellitenfinder aus. Die Resultate werden durch das Display und durch ein akustisches Signal angezeigt. Das Produkt ist sehr empfindlich und kann sogar schwache Signale erfassen. Starke Eingangssignale (durch starke Satelliten oder große Satellitenantennen) können durch Anwendung des Steuerreglers gedämpft werden. Das Produkt kann mit allen Arten von Satellitensystemen konfiguriert werden und produziert hochakkurate Ablesungen. Das Produkt wird durch die LNB-Betriebsspannung des Empfängers, durch Fernsehgeräte oder Multischalter angetrieben. Eine zusätzliche Stromquelle wird nicht benötigt.

Jede andere Verwendung oder Änderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Sicherheitsrisiken. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung. Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen. Das Produkt ist nur zur Verwendung im Innenbereich vorgesehen. Beachten Sie die Vorschriften und Gesetze des Landes, in dem das Produkt verwendet wird.

● **Lieferumfang**

Bitte prüfen Sie gleich nach dem Auspacken den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und ob sich alle Teile in gutem Zustand befinden.


- 1 Satellitenfinder
- 1 Koaxialkabel mit F-Stecker
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

- | | | | |
|---|---|----|-------------------|
| 1 | Displayskala | 6 | Displaynadel |
| 2 | Empfängeranschluss | 7 | Summer |
| 3 | Steuerregler | 8 | Wandhalterung |
| 4 | LED-Anzeigen | 9 | Wandmontagelöcher |
| 5 | LNb-Anschluss
(geräuschunterdrückend)* | 10 | Schutzkappen |

- * **HINWEIS:** Der LNB (Low-Noise Block Down-Converter/rauscharmer Signalumsetzer) ist das Empfangsgerät, das an der Satellitenantenne montiert ist und für den Empfang von Satelliten-TV verwendet wird. Der LNB sammelt die Funkwellen von der Satellitenantenne und wandelt sie in ein Signal um. Dieses Signal wird dann über ein Kabel an den Empfänger im Gebäudeinneren gesendet. In den meisten Fällen ist der LNB von der Satellitenantenne abnehmbar. In einigen Fällen ist der LNB nicht abnehmbar oder sogar in die Satellitenantenne eingebaut. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Geräts (LNB/Satellitenantenne/Satellitenempfänger).

● Technische Daten

Betriebsspannung:	13 - 18 V  (Versorgung durch den Satellitenempfänger)
Stromverbrauch:	ca. 100 mA
Frequenzbereich:	950 - 2300 MHz
Eingangsniveau (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Eingangsniveau (max.):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED-Anzeigen:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!
- Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen! In diesen Fällen erlischt der Garantieanspruch.
- Ein eigenmächtiger Umbau und/oder eine Veränderung des Produkts ist aus Sicherheits- und Zulassungsgründen nicht gestattet. Zerlegen Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Das Produkt darf nicht extremen Temperaturen, Stürmen, starken Vibrationen, starker mechanischer Beanspruchung, direkter Sonneneinwirkung oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden. Vermeiden Sie bei nachteiligen Umgebungsbedingungen die Verwendung des Produkts. Risiko von Produktschäden.
- Trennen Sie das Produkt bei Kontakt mit Flüssigkeiten sofort von der Betriebsspannung.
- Das Produkt muss gemäß dieser Bedienungsanleitung angeschlossen und verwendet werden.
- Lassen Sie die Verpackungsmaterialien nicht sorglos herumliegen, da diese für Kinder eine Gefahr darstellen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls es beschädigt sein sollte.
- Der Hersteller und der Lieferant übernehmen bei inkorrekten Anzeigen oder Konsequenzen aufgrund von inkorrekten Anzeigen keinerlei Verantwortung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Situationen, in denen professionelle Messtechnologie benötigt wird.
- Das Produkt darf niemals unbeaufsichtigt verwendet werden.
- Das Produkt darf nur durch qualifizierte Fachkräfte geöffnet und repariert werden.
- Falls Fragen auftreten sollten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht geklärt werden, kontaktieren Sie unseren Kundenservice oder einen anderen Spezialisten.
- Beim Installieren/Anbringen von Satellitensystemen müssen zahlreiche Richtlinien beachtet werden (z. B. Sicherheit, Blitzschutz usw.). Ein Satellitensystem sollte stets durch einen Techniker installiert und gewartet werden, der sich den Risiken und Richtlinien bewusst ist.
- Die Installation und Wartung von Satellitensystemen benötigt außerdem die Kenntnis der Unfallschutzmaßnahmen. Stellen Sie beim Installieren oder Warten von Satellitensystemen einen sicheren Stand sowie eine ausreichende Belastungskapazität von Leitern und ähnlichen Ausrüstungsgegenständen sicher (falls notwendig, durch eine zweite Person sichern lassen). Tragen Sie beim Arbeiten an Satellitensystemen stets rutschfeste Schuhe und geeignete Kleidung. Es könnte notwendig sein, den Installationsstandort zu sichern (z. B. durch Tragen von Sicherungsgurten). Beachten Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit stets die Sicherheitsanweisungen.
- Beachten Sie außerdem die Sicherheits- und Betriebsanweisungen von jeglichem weiteren Gerät, das an dieses Produkt angeschlossen wird.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).

● Betrieb

- Vor jeder Verwendung: Prüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.

Vor dem Messen

⚠ ACHTUNG! Vor dem Anschließen des Produkts: Trennen Sie jegliche Mehrfachschalter sowie den Satellitenempfänger von der Stromversorgung. Ansonsten könnte ein Kurzschluss entstehen. Vermeiden Sie Kurzschlüsse sowie Überbelastung des angeschlossenen F-Steckerkabels und des Produktanschlusses. Risiko von Produktschäden.

- Positionieren Sie das Produkt nicht direkt vor der Satellitenantenne, um eine bessere Empfindlichkeit und um bessere Ergebnisse zu erzielen.

Produkt anschließen und Satellitenantenne ausrichten

1. Entfernen Sie die Schutzkappen **10** vom LNB-Anschluss **5** und vom Empfängeranschluss **2**.
2. Schließen Sie den LNB-Ausgang an den LNB-Anschluss an. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Koaxialkabel mit F-Stecker.

- ① **HINWEIS:** Falls Ihr LNB mehr als einen Ausgang (Beispiel: Quattro LNB) aufweisen sollte, wählen Sie den LNB-Ausgang, an den Ihr Satellitenempfänger angeschlossen ist. Informationen zur Auswahl des korrekten LNB-Ausgangs finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Geräts (LNB/Satellitenantenne/Satellitenempfänger).
3. Schließen Sie den Empfängeranschluss **2** an den Antenneneingang des Satellitenempfängers an.
- ① **HINWEIS:** Auf der Rückseite des Produkts befinden sich 2 Wandmontagelöcher **9** zur Wandmontage. Falls notwendig, verwenden Sie diese 2 Wandmontagelöcher, um das Produkt an einer Wand zu befestigen. Alternativ können Sie das Produkt mit der Wandhalterung **8** an einer Wand aufhängen.
4. Prüfen und bestätigen Sie noch einmal alle Kabelanschlüsse: Stellen Sie sicher, dass keiner der Anschlüsse lose ist und dass alle Anschlüsse korrekt angebracht wurden (Abb. D). Schalten Sie den Satellitenempfänger ein.
5. Das Produkt wird nun durch den angeschlossenen Satellitenempfänger mit Strom versorgt. Die Displayskala **1** leuchtet auf.

Problem	Potenzielle Ursache	Behebung
<p>Die Displaynadel 6 springt auf den höchsten Wert der Displayskala 1 um.</p>	<p>Das Empfängersignal ist für das Produkt zu hoch.</p>	<p>Reduzieren Sie die Empfindlichkeit des Produkts: Drehen Sie den Steuerregler 3 entgegen den Uhrzeigersinn, bis die Displaynadel am mittleren Teil der Displayskala ausgerichtet ist.</p>
<p>Die Displaynadel springt stets auf den höchsten Wert der Displayskala. Die Displaynadel kann nicht am mittleren Teil der Displayskala ausgerichtet werden.</p>	<p>Der angeschlossene LNB ist von hoher Kapazität mit hoher Verstärkung (> 60 dB)./ Die angeschlossene Satellitenantenne ist länger als 1 Meter.</p>	<p>Fügen Sie zwischen dem LNB und dem Produkt einen Dämpfungsregler (0 - 20 dB) ein.</p>

6. Richten Sie die Satellitenantenne grob in Richtung des gewünschten Satelliten aus.

i HINWEIS: Lesen Sie die Bedienungsanleitung der Satellitenantenne oder recherchieren Sie die für die Höhen- und Winkelausrichtung der Satellitenantenne benötigten Werte.

7. Drehen Sie den Steuerregler **3**, bis die Displaynadel **6** am mittleren Teil der Displayskala **1** ausgerichtet ist. Der Summer **7** gibt ein akustisches Signal aus. Je höher das akustische Signal, desto besser ist die Antenne mit dem Satelliten ausgerichtet.
 8. Ändern Sie die Position (Höhe- und Winkelausrichtung) der Satellitenantenne, bis die Displaynadel den Maximalwert der Displayskala anzeigt.
 9. Drehen Sie den Steuerregler entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Displaynadel am mittleren Teil der Displayskala ausgerichtet ist.
- i HINWEIS:** Es kann notwendig sein, den Einstellvorgang während der Ausrichtung der Satellitenantenne mehrmals zu wiederholen.
10. Nehmen Sie eine Feineinstellung der Satellitenantenne vor, bis Sie den höchsten Wert der Displaynadel erreichen und ein akustisches Signal hören.
 11. Sobald die Satellitenantenne optimal eingestellt ist, befestigen Sie sie (beachten Sie die Anweisungen des Herstellers der Satellitenantenne).
 12. Schalten Sie den Satellitenempfänger aus. Trennen Sie das Produkt von der Antenne.
- ⚠ ACHTUNG!** Trennen Sie das Produkt niemals von der Antenne, ohne zuvor den Satellitenempfänger auszuschalten. Risiko von Produktschäden durch Kurzschluss.
13. Schließen Sie den LNB an den Satellitenempfänger an. Stellen Sie die Originalverkabelung wieder her. Prüfen Sie die Bildqualität des Fernsehers und ob auf den gewünschten Satellit zugegriffen wird.
- i HINWEIS:** Es kann notwendig sein, den Einstellvorgang mehrmals zu wiederholen.

● Polarisierungsstufen

Die beiden Anzeigen (18 V/13 V) zeigen die Polarisierungsstufe an, die durch den Satellitenempfänger ausgewählt wird.

LED-Anzeigen 4

Anzeige leuchtet

18 V

Horizontale Frequenzbandbreite aktiv.

13 V

Vertikale Frequenzbandbreite aktiv.

Schalten Sie die Polarisierungsstufe der Satellitenantenne während der Anpassung der Satellitenantenne um, um in der Lage zu sein, die Satellitenantenne auf beiden Polarisierungsstufen optimal auszurichten.

● Hohe/niedrige Bandbreite

Die beiden Anzeigen (22 kHz/0 kHz) zeigen an, ob das empfangene Signal ein Signal der hohen oder niedrigen Bandbreite ist.

LED-Anzeigen 4

Anzeige leuchtet

22 kHz

Hochfrequenzbandbreite aktiv (= digital)

0 kHz

Niedrigfrequenzbandbreite aktiv (= analog)

● Fehlerbehebung

Fehler

Nach dem Anschluss des LNB an den Satellitenempfänger funktioniert das Produkt nicht.

Die Displaynadel **6** springt ständig auf den höchsten Wert der Displayskala **1**, sogar nach dem mehrmaligen Drehen des Steuerreglers **3** entgegen dem Uhrzeigersinn.

Mögliche Fehler und Lösungen

Schalten Sie den Satellitenempfänger ein.

Prüfen Sie den LNB und den Satellitenantennentyp. Fügen Sie zwischen dem LNB und dem Produkt einen Dämpfungsregler (0 – 20 dB) ein, ...

- falls der LNB von hoher Kapazität mit hoher Verstärkung oder
- falls die angeschlossene Satellitenantenne länger als 1 Meter sein sollte.

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Risiko von Produktschäden.

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, keinen Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen von Ihnen keinerlei Bauteile gewartet werden.
- Halten Sie das Produkt sauber, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

● **Lagerung**

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird: Befestigen Sie die Schutzkappen **10** wieder am LNB-Anschluss **5** und am Empfängeranschluss **2**.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 364972_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153







E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 24
Introduction	Page 25
Intended use	Page 25
Scope of delivery	Page 26
Parts description	Page 26
Technical data	Page 27
Safety instructions	Page 27
Before first use	Page 29
Use	Page 29
Polarization levels	Page 33
High/Low band	Page 33
Troubleshooting	Page 34
Cleaning and care	Page 34
Storage	Page 35
Disposal	Page 35
Warranty	Page 36
Warranty claim procedure	Page 37
Service	Page 38

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	<p>ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>		<p>Read the instruction manual.</p>
	<p>Direct current/voltage</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>

SATELLITE SIGNAL FINDER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This Satellite signal finder enables you to quickly and easily align satellite systems. Results are provided via both the display and an acoustic signal. The product is very sensitive and can pick up even weak signals. Strong input signals (through powerful satellites or large satellite antennas) can be attenuated using the control knob. The product can be configured with all types of satellite systems and produces highly accurate readings. The product is powered through the LNB operating voltage by the receiver/TV or multi-switch. An additional power supply is not required.

Any other use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. The product is not intended for commercial use. The product is designed only for indoor use. Observe the regulations and laws in the country of use.

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.


- 1 Satellite signal finder
- 1 Coaxial cable with F-plug
- 1 Short manual

● Parts description

- | | | | |
|---|----------------------------------|----|---------------------|
| 1 | Display scale | 6 | Display needle |
| 2 | Receiver connector | 7 | Buzzer |
| 3 | Control knob | 8 | Wall holder |
| 4 | LED indicators | 9 | Wall mounting holes |
| 5 | LNB (low-noise block) connector* | 10 | Protective caps |

- * **NOTE:** The LNB (Low-Noise Block down-converter) is the receiving device mounted on the satellite antenna; it is used for satellite TV reception. The LNB collects the radio waves from the satellite antenna and converts them to a signal. This signal is then sent through a cable to the receiver inside the building. In most cases, the LNB is detachable from the satellite antenna. In some cases, the LNB is non-detachable or even the built into the satellite antenna. Refer to the instruction manual of the relevant appliance (LNB/satellite antenna/satellite receiver) for more details.

● Technical data

Operating voltage:	13 – 18 V  (supply via the satellite receiver)
Current consumption:	approx. 100 mA
Frequency range:	950 – 2300 MHz
Input level (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Input level (max.):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED indicators:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Please include all documentation when passing this product on to others.

- The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any resulting damage!
- We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void.
- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not allowed for safety and approval reasons. Do not disassemble the product.
- The product is not a toy. Be especially careful when children are around.

- The product may not be subjected to extreme temperatures, thunderstorms, strong vibrations, heavy mechanical strain, direct sunlight or high degrees of humidity. Avoid using the product under unfavourable ambient conditions. Risk of product damage.
- The product must be immediately isolated from the operating voltage if it comes into contact with fluids.
- The product must be connected and used in accordance with the user instructions.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it constitutes a danger to children.
- Do not put the product into operation if it is damaged.
- The manufacturer or supplier will assume no responsibility for incorrect displays or the consequences which arise through an incorrect display.
- Do not use the product in situations in which professional measuring technology is required.
- The product must never be operated unsupervised.
- The product may only be opened and repaired by qualified personnel.
- If questions arise which are not clarified in this instruction manual, contact our service centre or another specialist.
- Numerous regulations must be observed when installing/mounting satellite systems (e.g. safety, lightning protection, etc.) A satellite system should always be installed and serviced by a technician familiar with the corresponding risks and regulations.

- The installation and servicing of satellite systems also requires knowledge of accident prevention regulations. When installing or servicing satellite systems, ensure a safe stand and sufficient weight-bearing capacity of ladders and similar equipment (have this secured by a second person, if applicable). When working on satellite systems, wear slip-proof shoes and suitable clothing. It may be necessary to secure the installation site (e.g. wear safety belts). In the interests of your own safety, you must always comply with the safety instructions.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices that are connected to this product.

● **Before first use**

- Remove all packing materials (including protective foils) before use.

● **Use**

- Before every use: Check the product for damages.

Before taking a measurement

- ⚠ **ATTENTION!** Before connecting the product: Separate any multi-switches and the satellite receiver from their power supply. Otherwise, a short-circuit may occur. Avoid short-circuiting or overloading the connected F connection cable or the product's connector. Risk of product damage.
- For better sensitivity and better results, do not position the product directly in front of the satellite antenna.

Connecting the product and alignment of the satellite antenna

1. Remove the protective caps **10** from the LNB connector **5** and from the receiver connector **2**.
2. Connect the output of your LNB with the LNB connector. For this connection purpose, use the included coaxial cable with F-plug.
i NOTE: If your LNB has more than one output (Example: Quattro LNB), choose the LNB output to which your satellite receiver is connected. Refer to the instruction manual the relevant appliance (LNB/satellite antenna/satellite receiver) for selecting the correct LNB output.
3. Connect the receiver connector with the antenna input of the satellite receiver.
i NOTE: There are 2 wall mounting holes **9** on the back of the product. If necessary, make use of those 2 holes to mount the product on a wall. Alternatively, use the wall holder **8** to hang the product on a wall.
4. Check and verify all the cable connections one more time: Make sure that there are no loose connections and that connections are correct (Fig. D). Switch on the satellite receiver.
5. The product is now supplied with power via the connected satellite receiver. The display scale **1** lights up.

Issue	Potential cause	Solution
The display needle 6 jumps to the highest value of the display scale 1 .	The receiver signal is too high for the product.	Reduce the sensitivity of the product: Turn the control knob 3 counter-clockwise until the display needle is aligned with the middle part of the display scale.
The display needle is always jumping to highest value of the display scale. The display needle cannot be aligned with the middle part of the display scale.	The connected LNB is a high capacity type with high amplification (> 60 dB)./The connected satellite antenna is larger than 1 metre.	Insert an attenuation controller (0 - 20 dB) between the LNB and the product.

6. Point the satellite antenna in a rough direction towards the desired satellite.

i **NOTE:** Read the instruction manual of the satellite antenna or perform research on correct values for the height and side angle required for adjusting the satellite antenna.

7. Rotate the control knob **3** until the display needle **6** is aligned with the middle part of the display scale **1**. The buzzer **7** emits an acoustic signal. The higher the acoustic signal, the better the antenna is aligned towards the satellite.

8. Change the position (height and side angle) of the satellite antenna until the display needle **6** shows the maximum value on the display scale **1**.
9. Rotate the control knob **3** counter-clockwise until the display needle is aligned with the middle part of the display scale.

i NOTE: It may be necessary to repeat the setting process several times while adjusting the satellite antenna.

10. Finely adjust the satellite antenna to achieve the highest value on the display needle and an acoustic signal.
11. Once the satellite antenna is optimally set, fix it in place (observe the satellite antenna manufacturer's instructions).
12. Switch off the satellite receiver. Disconnect the product from the antenna.

⚠ ATTENTION! Never disconnect the product from the antenna before switching off the satellite receiver. Risk of short circuit product damage.

13. Connect the LNB with the satellite receiver. Restore the original cabling. Check the picture on the TV and whether the desired satellite is accessed.

i NOTE: It may be necessary to repeat the setting process several times.

● Polarization levels

The two indicators (18 V/13 V) show the polarization level selected by the satellite receiver.

LED indicators 4

Indicator lights up

18 V

Horizontal frequency band active.

13 V

Vertical frequency band active.

Switch the polarization level of the satellite antenna while adjusting the satellite antenna in order to be able to align the satellite antenna optimally on both polarization levels.

● High/Low band

The two indicators (22 kHz/0 kHz) show whether the received signal is a low or high frequency band.

LED indicators 4

Indicator lights up

22 kHz

High frequency band active (= digital)

0 kHz

Low frequency band active (= analogue)

● Troubleshooting

Error

The product does not work after connecting between LNB and satellite receiver.

The needle pointer **6** keeps jumping to the highest value of the display scale **1** even after rotating the control knob **3** counter-clockwise several times.

Possible causes and solutions

Switch on the satellite receiver.

Check the LNB and satellite antenna type. Insert an attenuation controller (0 - 20 dB) between the LNB and the product...

- if the LNB is a high capacity type with high amplification or
- if the satellite antenna is larger than 1 metre.

● Cleaning and care

⚠ ATTENTION! Do not allow liquids to enter the product. Risk of product damage.

- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained by you inside the product.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

● Storage

- When the product is not in use: Reattach the protective caps **10** to the LNB connector **5** and to the receiver connector **2**.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 364972_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736







E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 40
Introduction	Page 41
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 41
Contenu de l'emballage	Page 42
Description des pièces	Page 42
Données techniques	Page 43
Consignes de sécurité	Page 44
Avant la première utilisation	Page 46
Fonctionnement	Page 46
Niveaux de polarisation	Page 50
Bande passante large/étroite	Page 50
Dépannage	Page 51
Nettoyage et entretien	Page 51
Rangement	Page 52
Mise au rebut	Page 52
Garantie	Page 53
Faire valoir sa garantie	Page 56
Service après-vente	Page 57

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	<p>ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>		<p>Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE pertinentes pour le produit.</p>
	<p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>		<p>Lisez le mode d'emploi.</p>
	<p>Courant continu/tension continue</p>		<p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p>

POINTEUR SATELLITE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Orientez rapidement et facilement les systèmes satellitaires avec ce pointeur satellite. Les résultats sont indiqués sur l'afficheur et par un signal sonore. Le produit est très sensible et peut détecter des signaux même faibles. Les signaux d'entrée puissants (avec satellites puissants ou grandes antennes de satellite) peuvent être atténués à l'aide du bouton de commande. Le produit peut être configuré avec tous les systèmes satellitaires et permet des lectures extrêmement précises. Le produit est alimenté par la tension de fonctionnement LNB du récepteur, par les téléviseurs ou par les commutateurs multiples. Une source d'alimentation électrique supplémentaire n'est pas nécessaire.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et comporte des risques importants pour la sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. Le produit est prévu seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux. Respectez les réglementations et les lois du pays où le produit est utilisé.

● Contenu de l'emballage

Veillez vérifier immédiatement après le déballage que le contenu de l'emballage est complet et que toutes les pièces sont en bon état.

- 1 Pointeur satellite
- 1 Câble coaxial avec fiche F
- 1 Guide de démarrage rapide


● Description des pièces

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Échelle d'affichage | 6 | Aiguille d'affichage |
| 2 | Raccordement de récepteur | 7 | Avertisseur |
| 3 | Bouton de commande | 8 | Fixation murale |
| 4 | Voyants à LED | 9 | Trous pour montage mural |
| 5 | Raccordement LNB (anti-bruit)* | 10 | Capuchons de protection |

- * **REMARQUE :** La tête LNB (Low-Noise Block Down-Converter/convertisseur de blocs à faible bruit) est l'appareil de réception qui est monté sur l'antenne satellite et utilisé pour recevoir la télévision par satellite. La tête LNB collecte les ondes radio de l'antenne satellite et les convertit en un signal. Ce signal est ensuite envoyé via un câble au récepteur situé à l'intérieur des locaux. Dans la plupart des cas, il est possible de détacher la tête LNB de l'antenne satellite. Dans certains cas, la tête LNB n'est pas amovible et parfois elle est intégrée dans l'antenne satellite. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du périphérique correspondant (LNB/antenne satellite/récepteur satellite).

● Données techniques

Tension de

fonctionnement : 13-18 V  (alimentation par le récepteur satellite)

Consommation

électrique : env. 100 mA

Plage de fréquence : 950-2300 MHz

Niveau d'entrée (mini) : 68 dB μ V (-40 dBm)

Niveau d'entrée (maxi) : 98 dB μ V (-10 dBm)

Voyants à LED : 0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Dans le cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs !
- Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité ! Dans ces cas, le recours à la garantie est exclu.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit de votre propre chef n'est pas autorisée. Ne démontez pas le produit.
- Ce produit n'est pas un jouet. Faites particulièrement attention lorsque des enfants sont à proximité.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, tempêtes, fortes vibrations, fortes contraintes mécaniques, à l'exposition directe au soleil ou l'humidité élevée. Évitez d'utiliser le produit dans des conditions environnementales défavorables. Risque de dommages au produit.
- En cas de contact avec des liquides, débranchez immédiatement le produit de la tension de fonctionnement.
- Le produit doit être raccordé et utilisé conformément à ce mode d'emploi.

- Ne laissez pas les matériaux d'emballage traîner, car ils peuvent représenter un danger pour les enfants.
- N'utilisez pas le produit, s'il est endommagé.
- Le fabricant et le distributeur n'assument aucune responsabilité pour des affichages incorrects ou des conséquences résultant d'affichages incorrects.
- N'utilisez pas le produit dans des situations où une technologie de mesure professionnelle est nécessaire.
- Le produit ne doit jamais être utilisé sans surveillance.
- Le produit doit être ouvert ou réparé seulement par du personnel qualifié.
- Si vous avez des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas répondu, veuillez contacter notre service clientèle ou un autre spécialiste.
- Lors de l'installation/la connexion de systèmes satellitaires, de nombreuses réglementations doivent être respectées (telles que la sécurité, la protection contre la foudre, etc.). Un système satellitaire doit toujours être installé et maintenu par un technicien conscient des risques et des réglementations.
- L'installation et la maintenance de systèmes satellitaires nécessitent également la connaissance de mesures de prévention des accidents. Lors de l'installation ou de la maintenance de systèmes satellitaires, veillez à ce que les échelles et autres équipements similaires soient suffisamment sécurisés et offrent une capacité de charge suffisante (le cas échéant, demandez de l'aide à une deuxième personne pour sécuriser). Portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements appropriés lorsque vous travaillez sur des systèmes satellitaires. Il peut être nécessaire de sécuriser le site d'installation (par ex. en portant des sangles de sécurité). Pour votre propre sécurité, respectez toujours les consignes de sécurité.

- Respectez également les consignes de sécurité et d'utilisation de tout autre appareil raccordé à ce produit.

● **Avant la première utilisation**

- Enlevez tous les matériaux d'emballage (y compris les films de protection) avant l'utilisation.

● **Fonctionnement**

- Avant chaque utilisation : Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

Avant de mesurer

⚠ ATTENTION ! Avant de raccorder le produit : Débranchez tous les interrupteurs multiples ainsi que le récepteur satellite de l'alimentation électrique. Autrement, un court-circuit pourrait se produire. Évitez les courts-circuits et la surcharge du câble de la fiche F raccordée et du raccordement du produit. Risque de dommages au produit.

- Pour une meilleure sensibilité et de meilleurs résultats, ne placez pas le produit directement devant l'antenne satellite.

Raccorder le produit et orienter l'antenne satellite

1. Enlevez les capuchons de protection **10** du raccordement LNB **5** et du raccordement de récepteur **2**.
2. Reliez la sortie LNB au raccordement LNB. Utilisez le câble coaxial fourni avec la fiche F.

- ❗ **REMARQUE :** Si votre tête LNB dispose de plusieurs sorties (par ex. : Quattro LNB), sélectionnez la sortie LNB où votre récepteur satellite est raccordé. Pour plus d'informations sur la sélection de la sortie LNB correcte, reportez-vous au mode d'emploi du périphérique correspondant (LNB/antenne satellite/récepteur satellite).
3. Reliez le raccordement de récepteur **2** à l'entrée de l'antenne sur le récepteur satellite.
 - ❗ **REMARQUE :** Au dos du produit, vous trouverez 2 trous pour montage mural **9** afin de l'installer sur une paroi. En cas de besoin, utilisez ces 2 trous pour montage mural afin de fixer le produit sur un mur. Vous pouvez également accrocher le produit au mur à l'aide de la fixation murale **8**.
 4. Vérifiez et validez tous les raccordements de câbles : Assurez-vous qu'aucun des raccordements ne soit desserré et que toutes les connexions soient effectuées correctement (ill. D). Allumez le récepteur satellite.
 5. Le produit est maintenant alimenté par le récepteur satellite raccordé. L'échelle d'affichage **1** s'allume.

Problème	Cause possible	Solution
L'aiguille d'affichage 6 saute à la valeur la plus élevée de l'échelle d'affichage 1 .	Le signal de réception est trop haut pour le produit.	Réduisez la sensibilité du produit : Tournez le bouton de commande 3 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille d'affichage soit alignée au centre de l'échelle d'affichage.
L'aiguille d'affichage va toujours à la valeur la plus élevée de l'échelle d'affichage. L'aiguille d'affichage ne peut pas être alignée au centre de l'échelle d'affichage.	La tête LNB raccordée est d'une puissance élevée avec une amplification élevée (> 60 dB)./L'antenne satellite raccordée dépasse 1 mètre.	Insérez un affaiblisseur (0 - 20 dB) entre la tête LNB et le produit.

6. Orientez grossièrement l'antenne satellite en direction du satellite souhaité.

i REMARQUE : Lisez le mode d'emploi de l'antenne satellite ou recherchez les valeurs requises pour l'orientation en hauteur et l'angle de l'antenne satellite.

7. Tournez le bouton de commande **3** jusqu'à ce que l'aiguille d'affichage **6** soit alignée au centre de l'échelle d'affichage **1**. L'avertisseur **7** lance un signal sonore. Plus le signal sonore est fort, plus l'antenne est mieux orientée vers le satellite.
8. Modifiez la position (orientation en hauteur et angle) de l'antenne satellite jusqu'à ce que l'aiguille d'affichage s'aligne sur la valeur maximale de l'échelle d'affichage.
9. Tournez le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille d'affichage soit alignée au centre de l'échelle d'affichage.

i REMARQUE : Il peut être nécessaire de répéter le processus de réglage plusieurs fois au cours de l'orientation de l'antenne satellite.

10. Effectuez un réglage précis de l'antenne satellite jusqu'à ce que l'aiguille d'affichage atteigne la valeur maximale et qu'un signal sonore retentisse.
11. Une fois le réglage de l'antenne satellite optimisé, fixez-la (suivez les instructions du fabricant de l'antenne satellite).
12. Éteignez le récepteur satellite. Débranchez le produit de l'antenne.

⚠ ATTENTION ! Ne débranchez jamais le produit de l'antenne avant d'avoir au préalable éteint le récepteur satellite. Risque de dommages au produit à cause d'un court-circuit.

13. Connectez la tête LNB au récepteur satellite. Rétablissez le câblage d'origine. Vérifiez la qualité d'image du téléviseur et si l'accès au satellite souhaité est réalisé.

i REMARQUE : Il peut être nécessaire de répéter le processus de réglage plusieurs fois.

● Niveaux de polarisation

Les deux voyants (18 V/13 V) indiquent le niveau de polarisation qui est sélectionné par le récepteur satellite.

Voyants à LED 4

Le voyant s'allume

18 V

Largeur de bande de fréquences horizontale active.

13 V

Largeur de bande de fréquences verticale active.

Lors de l'ajustement de l'antenne satellite, réglez le niveau de polarisation de l'antenne satellite afin de pouvoir l'orienter de manière optimale sur les deux niveaux de polarisation.

● Bande passante large/étroite

Les deux voyants (22 kHz/0 kHz) indiquent si le signal reçu est un signal de bande passante haute ou basse.

Voyants à LED 4

Le voyant s'allume

22 kHz

Bande passante haute fréquence active
(= numérique)

0 kHz

Bande passante basse fréquence active
(= analogique)

● Dépannage

Erreur

Après avoir raccordé la tête LNB au récepteur satellite, le produit ne fonctionne pas.

L'aiguille d'affichage **6** saute constamment à la valeur la plus élevée de l'échelle d'affichage **1**, même après avoir tourné plusieurs fois le bouton de commande **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Erreurs et solutions possibles

Allumez le récepteur satellite.

Vérifiez la tête LNB et le type d'antenne satellite. Ajoutez un affaiblisseur (0 - 20 dB) entre la tête LNB et le produit si...

- la tête LNB est d'une puissance élevée avec une amplification élevée ou
- l'antenne satellite raccordé doit être de plus de 1 mètre.

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION ! Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le produit. Risque de dommages au produit.

- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.

- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucune pièce qui nécessite une maintenance de votre part.
- Conservez le produit propre pour assurer un fonctionnement sans problème.

● **Rangement**

- Lorsque le produit n'est pas utilisé : Fixez les capuchons de protection **10** à nouveau sur le raccordement LNB **5** et le raccordement de récepteur **2**.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 364972_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	59
Inleiding	Pagina	60
Beoogd gebruik	Pagina	60
Leveringsomvang	Pagina	61
Onderdelenbeschrijving	Pagina	61
Technische gegevens	Pagina	62
Veiligheidstips	Pagina	62
Voor het eerste gebruik	Pagina	64
Gebruik	Pagina	64
Polarisatieniveaus	Pagina	69
Hoge/lage bandbreedte	Pagina	69
Probleemoplossing	Pagina	70
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	70
Opbergen	Pagina	71
Afvoer	Pagina	71
Garantie	Pagina	72
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	73
Service	Pagina	74

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Lees de gebruiksaanwijzing.
	Gelijkstroom/-spanning		Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik

SATELLIETZOEKER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Richt satellietssystemen snel en gemakkelijk met deze satellietzoeker. De resultaten worden op het beeldscherm en door een geluidssignaal aangegeven. Het product is zeer gevoelig en kan zelfs zwakke signalen ontvangen. Sterke ingangssignalen (door sterke satellieten of grote satellietantennes) kunnen door gebruik van de stuurregelaar gedempt worden. Het product kan voor alle soorten satellieten geconfigureerd worden en produceert uiterst accurate aflezingen. Het product werkt op de LNB-werkspanning van de ontvanger, van TV-apparaten of van multischakelaars. Een aparte stroombron is niet nodig.

Ieder ander gebruik of verandering van het product geldt als onjuist en brengt aanzienlijke veiligheidsrisico's met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis. Houd de hand aan de voorschriften en wettelijke regelingen van het land waarin het product gebruikt wordt.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren.


- 1 Satellietzoeker
- 1 Coaxkabel met F-stekker
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|------------------|
| 1 | Schaalverdeling | 6 | Indicatornaald |
| 2 | Ontvangeraansluiting | 7 | Zoemer |
| 3 | Stuurregelaar | 8 | Muurhouder |
| 4 | LED-indicatoren | 9 | Muurmontagegaten |
| 5 | LNB-aansluiting (ruisonderdrukkend)* | 10 | Bescherm doppen |

- * **TIP:** De LNB (Low-Noise Block Down-Converter/ruisarme signaalomzetter) is het ontvangstapparaat dat aan de satellietantenne is bevestigd en voor het ontvangen van satelliet-TV wordt gebruikt. De LNB verzamelt radiogolven van de satellietantenne en zet ze om in een signaal. Dit signaal wordt dan via een kabel doorgezonden naar de ontvanger in het gebouw. In de meeste gevallen kan de LNB losgekoppeld worden van de satellietantenne. In een aantal gevallen kan de LNB niet worden losgekoppeld of is deze zelfs in de satellietantenne ingebouwd. Verdere informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat (LNB/Satellietantenne/Satellietontvanger).

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	13–18 V  (geleverd door de satellietontvanger)
Stroomverbruik:	ca. 100 mA
Frequentiebereik:	950–2300 MHz
Ingangsniveau (min):	68 dB μ V (-40 dBm)
Ingangsniveau (max):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED-indicatoren:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Veiligheidstips

Zorg ervoor dat u, voordat u het product gaat gebruiken, vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

- In geval van schade ontstaan door het niet de hand houden aan deze veiligheidsaanwijzingen, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen! In deze gevallen vervalt de aanspraak op garantie.
- ombouw op eigen gezag en/of modificatie van het product is op veiligheids- en toelatingsgronden niet toegestaan. Demonteer het product niet.
- Dit product is geen speelgoed. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen in de buurt zijn.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, storm, sterke trillingen, sterke mechanische belasting, direct zonlicht of hoge luchtvochtigheid. Gebruik het product niet als de omgevingsomstandigheden dat niet toelaten. Kans op schade aan het product.
- Koppel het product bij contact met vloeistof direct los van de werkspanning.
- Het product moet aangesloten en gebruikt worden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zo maar rondslingeren omdat dit voor kinderen gevaarlijk kan zijn.
- Gebruik het product niet als het beschadigd mocht zijn.
- De fabrikant en de leverancier achten zichzelf niet verantwoordelijk voor onjuiste aanduidingen of gevolgen van deze onjuiste aanduidingen.
- Gebruik het product niet in situaties waarin professionele meettechnologie vereist is.
- Het product mag nooit zonder toezicht gebruikt worden.
- Het product mag alleen door gekwalificeerde vakmensen worden gerepareerd.

- Zijn er vragen die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, neem dan contact op met onze klantendienst of een andere specialist.
- Bij het installeren/plaatsen van satellietssystemen moet de hand worden gehouden aan talrijke richtlijnen (bijv. veiligheid, bliksembescherming, etc.). Een satellietstelsel moet altijd geïnstalleerd en onderhouden worden door een technicus die zich bewust is van de risico's en die de richtlijnen kent.
- Installatie en onderhoud van satellietssystemen vereist bovendien, om ongevallen te voorkomen, kennis van veiligheidsmaatregelen. Zorg bij de installatie of het verrichten van onderhoud aan satellietssystemen voor een veilige stand zowel als voor een voldoende belastingscapaciteit van leidingen en vergelijkbare apparatuur (indien nodig door een tweede persoon laten beveiligen). Draag bij het werken aan satellietssystemen altijd anti-slipschoenen en geschikte kleding. Het kan nodig zijn de installatieplaats te beveiligen (bijv. door het dragen van veiligheidsgordels). Houd voor uw eigen veiligheid altijd de hand aan de veiligheidsaanwijzingen.
- Houd tevens de hand aan de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van ieder ander apparaat dat op dit product wordt aangesloten.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal (daarbij inbegrepen beschermende folie).

● Gebruik

- Voor ieder gebruik: Controleer het product op mogelijke schade.

Voor het meten

- ⚠ OPGELET!** Voor het aansluiten van het product: Koppel zowel iedere meervoudige schakelaar als de satellietontvanger los van de stroomvoorziening. Dit voorkomt het ontstaan van kortsluiting. Vermijd kortsluiting zowel als overbelasting van de aangesloten F-stekkerkabel en van de productaansluiting. Kans op schade aan het product.
- Plaats voor een hogere gevoeligheid en betere resultaten het product niet direct voor de satellietantenne.

Product aansluiten en satellietantenne richten

1. Verwijder de beschermdoppen **10** van de LNB- **5** en van de ontvangersaansluiting **2**.
 2. Sluit de LNB-uitgang aan op de LNB-aansluiting. Gebruik daarvoor de meegeleverde coaxkabel met de F-stekkers.
- i TIP:** Mocht uw LNB meer dan één uitgang hebben (bijvoorbeeld: Quattro LNB), kies dan de LNB-uitgang waarop uw satellietontvanger is aangesloten. Informatie over de keuze van de juiste LNB-uitgang vindt u in de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat (LNB/Satellietantenne/Satellietontvanger).
3. Sluit de ontvangersaansluiting **2** aan op de antenne-ingang van de satellietontvanger.

- i TIP:** Aan de achterkant van het product bevinden zich 2 muurmontagegaten **9** voor bevestiging aan een muur. Indien nodig kunt u deze 2 muurmontagegaten gebruiken om het product aan een muur te bevestigen. Als alternatief zou u het product ook met de muurhouder **8** aan een muur kunnen ophangen.
4. Controleer nogmaals alle kabelaansluitingen om te bepalen dat ze goed bevestigd zijn: Zorg ervoor dat geen van de aansluitingen los zit en dat alle aansluitingen correct zijn aangebracht (afb. D). Schakel de satellietontvanger in.
 5. Het product wordt nu door de aangesloten satellietontvanger van stroom voorzien. De schaalverdeling **1** licht op.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De indicatornaald 6 springt naar de hoogste waarde op de schaalverdeling 1 .	Het ontvangen signaal is te sterk voor het product.	Verminder de gevoeligheid van het product: Draai de stuurregelaar 3 tegen de wijzers van de klok in tot de indicatornaald in het midden van de schaalverdeling staat.
De indicatornaald springt steeds naar de hoogste waarde op de schaalverdeling. De indicatornaald kan niet in het midden van de schaalverdeling worden gezet.	De aangesloten LNB heeft een grote capaciteit met hoge versterking (> 60 dB)./ De aangesloten satellietantenne is langer dan 1 meter.	Schakel tussen de LNB en het product een dempingsregelaar (0-20 dB).

6. Richt de satellietantenne ongeveer in de richting van de gewenste satelliet.

- i TIP:** Lees de gebruiksaanwijzing van de satellietantenne of zoek de voor de hoogte- en hoekinstelling van de satellietantenne benodigde waarden op.

7. Draai de stuurregelaar **3** tegen de wijzers van de klok in tot de indicatornaald **6** in het midden van de schaalverdeling **1** staat. De zoemer **7** laat een geluidssignaal horen. Hoe sterker het geluidssignaal, des te beter de antenne op de satelliet gericht is.
8. Verander de stand van de satellietantenne (hoogte- en hoekinstelling) van de satellietantenne tot de indicatornaald op de maximale waarde van de schaalverdeling staat.
9. Draai de stuurregelaar tegen de wijzers van de klok in tot de indicatornaald in het midden van de schaalverdeling staat.

i TIP: Het kan nodig zijn deze instelprocedure tijdens het richten van de satellietantenne een aantal maal te herhalen.

10. Stel de satellietantennes fijn af totdat de indicatornaald op de hoogste waarde staat en u een geluidssignaal hoort.
 11. Zodra de satellietantenne optimaal is afgesteld, moet u dit bevestigen (volg de aanwijzingen van de fabrikant van de satellietantenne op).
 12. Schakel de satellietontvanger uit. Koppel het product los van de antenne.
- ⚠ OPGELET!** Koppel het product nooit los van de antenne zonder eerst de satellietontvanger uit te schakelen. Kans op materiële schade door kortsluiting.
13. Sluit de LNB aan op de satellietontvanger. Herstel de oorspronkelijke bedrading. Controleer de beeldkwaliteit van de TV en ga na of de het signaal afkomstig is van de gewenste satelliet.

i TIP: Het kan nodig zijn deze instelprocedure een aantal maal te herhalen.

● Polarisatieniveaus

De beide indicatoren (18 V/13 V) geven het polarisatieniveau aan dat door de satellietontvanger is gekozen.

LED-indicatoren 4

De indicator licht op

18 V

Horizontale frequentiebandbreedte actief.

13 V

Verticale frequentiebandbreedte actief.

Verander het polarisatieniveau van de satellietantenne tijdens de aanpassing van die satellietantenne om in staat te zijn de satellietantenne voor beide polarisatieniveaus optimaal af te stellen.

● Hoge/lage bandbreedte

De beide indicatoren (22 kHz/0 kHz) geven aan of het ontvangen signaal van de hoge of de lage bandbreedte is.

LED-indicatoren 4

De indicator licht op

22 kHz

Hoogfrequente bandbreedte actief (= digitaal)

0 kHz

Laagfrequente bandbreedte actief (= analoog)

● Probleemoplossing

Fout

Na het aansluiten van de LNB op de satellietontvanger werkt het product niet.

De indicatornaald 6 springt voortdurend naar de hoogste waarde op de schaalverdeling 1, zelfs als de stuurregelaar 3 een aantal keer tegen de wijzers van de klok in gedraaid is.

Mogelijke fouten en oplossingen

Schakel de satellietontvanger in.

Controleer de LNB en het type satellietantenne. Plaats tussen de LNB en het product een dempingsregelaar (0–20 dB), ...

- indien de LNB een hoge capaciteit met een hoge versterking heeft of
- indien de aangesloten satellietantenne langer is dan 1 meter.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ OPGELET! Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen. Kans op schade aan het product.

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of zelfs het gebruik negatief kunnen beïnvloeden.
- Gebruik voor het schoonmaken een droog, pluisvrij doekje.
- Het product is onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen componenten die onderhoud door u vereisen.

- Houd het product schoon om zo een storingsvrij gebruik te garanderen.

● Opbergen

- Als het product niet wordt gebruikt: Zet de beschermdoppen **10** weer op de LNB- **5** en de ontvangersaansluiting **2**.
- Bewaar het product op een droge plaats.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 364972_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)







E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	76
Wstęp	Strona	77
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	77
Zakres dostawy	Strona	78
Opis części	Strona	78
Dane techniczne	Strona	79
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	80
Przed pierwszym użyciem	Strona	82
Użytkowanie	Strona	82
Poziomy polaryzacji	Strona	85
Wysoka lub niska przepustowość	Strona	86
Usuwanie usterek	Strona	86
Czyszczenie i konserwacja	Strona	87
Przechowywanie	Strona	87
Utylizacja	Strona	87
Gwarancja	Strona	88
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	89
Serwis	Strona	90

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, w krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<p>UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p>RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>		<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>Stały prąd/napięcie</p>		<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkownika</p>

WYSZUKIWARKA SATELITÓW

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Szybkie i łatwe dostosowywanie systemów satelitarnych za pomocą tej wyszukiwarki satelity satelitarnego. Wyniki są sygnalizowane na wyświetlaczu i sygnałem dźwiękowym. Produkt jest bardzo czuły i wykrywa nawet słabe sygnały. Silne sygnały wejściowe (satelity o dużej mocy lub duże anteny satelitarne) można tłumić za pomocą pokrętki sterującego. Produkt można konfigurować ze wszystkimi rodzajami systemów satelitarnych i zapewnia bardzo dokładne odczyty. Produkt zasilany jest napięciem roboczym LNB odbiornika, telewizora lub multiswitchami. Dodatkowe źródło zasilania nie jest potrzebne.

Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem wypadków. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Należy przestrzegać przepisów i postanowień kraju, w którym produkt jest używany.

● Zakres dostawy

Zaraz po rozpakowaniu należy sprawdzić kompletność dostawy oraz upewnić się, że wszystkie części produktu są w dobrym stanie.


- 1 Wyszukiwarka satelitów
- 1 Kabel koncentryczny z wtyczką F
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Skala wyświetlacza | 6 | Igła wyświetlacza |
| 2 | Złącze odbiornika | 7 | Brzęczyk |
| 3 | Pokrętko regulacyjne | 8 | Uchwyt ścienny |
| 4 | Diody LED | 9 | Ścienne otwory montażowe |
| 5 | Złącze LNB (z reduktorem szumów)* | 10 | Kołpaki ochronne |

- * **RADA:** Konwerter LNB (Low-Noise Block Down-Converter/niskoszumowy konwerter sygnału) to urządzenie odbiorcze, zamontowane na antenie satelitarnej i używane do odbioru telewizji satelitarnej. Konwerter LNB odbiera fale radiowe z anteny satelitarnej i przekształca w sygnał. Sygnał ten jest następnie przesyłany kablem do odbiornika wewnątrz budynku. W większości przypadków konwerter LNB można zdemontować z anteny satelitarnej. W niektórych przypadkach LNB jest niewymienny albo nawet wbudowany w antenę satelitarną. W celu uzyskania dalszych informacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi odpowiedniego urządzenia (konwertera LNB, anteny satelitarnej lub odbiornik satelitarny).

● Dane techniczne

Napięcie:	13–18 V  (zasilanie z odbiornika satelitarnego)
Pobór prądu:	ok. 100 mA
Zakres częstotliwości:	950–2300 MHz
Poziom wejściowy (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Poziom wyjściowy (max.):	98 dB μ V (-10 dBm)
Diody LED:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.

- W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa gwarancja traci ważność! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych!
- Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa! W takich przypadkach następuje wygaśnięcie gwarancji.
- Nieautoryzowane przeróbki i/lub modyfikacje produktu są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa i licencyjnych. Nie demontować produktu.
- Produkt nie jest zabawką. Zachowywać szczególną ostrożność, gdy w pobliżu są dzieci.
- Produkt nie może być narażany na ekstremalne temperatury, burze, silne wibracje, duże obciążenia mechaniczne, bezpośrednie światło słoneczne lub wysoką wilgotność. Unikać używania produktu w niekorzystnych warunkach otoczenia. Ryzyko uszkodzenia produktu.
- W przypadku kontaktu z cieczami należy natychmiast odłączyć produkt od napięcia roboczego.
- Produkt musi być podłączony i używany zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nie należy pozostawiać porzuconych materiałów opakowaniowych, ponieważ mogą być niebezpieczne dla dzieci.

- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za nieprawidłowe wskazania lub konsekwencje wynikające z nieprawidłowych wskazań.
- Nie używać produktu w sytuacjach, gdy potrzebna jest profesjonalna technologia pomiarowa.
- Produkt nigdy nie może być używany bez nadzoru.
- Produkt może być otwierany i naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- W razie pytań, na które nie ma odpowiedzi w tej instrukcji, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta lub innym specjalistą.
- Podczas montażu lub podłączania systemów satelitarnych należy przestrzegać wielu wskazówek (takich jak bezpieczeństwo, ochrona odgromowa itp.). System satelitarny powinien być zawsze montowany i konserwowany przez technika, znającego zasady i świadomego zagrożeń.
- Instalacja i konserwacja systemów satelitarnych wymaga również wiedzy o sposobach zapobiegania wypadkom. Podczas instalowania lub serwisowania systemów satelitarnych należy zapewnić bezpieczne oparcie oraz wystarczającą nośność drabin i podobnych urządzeń (w razie potrzeby zabezpieczonych przez drugą osobę). Podczas pracy z systemami satelitarnymi zawsze należy nosić antypoślizgowe obuwie i odpowiednią odzież. Konieczne może być zabezpieczenie miejsca montażu (np. poprzez zakładanie pasów bezpieczeństwa). Dla własnego bezpieczeństwa zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Należy również przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i obsługi każdego innego urządzenia podłączonego do tego produktu.

● Przed pierwszym użyciem

- Przed użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe (w tym folie ochronne).

● Użytkowanie

- Przed każdym użyciem: Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

Przed pomiarem

⚠ UWAGA! Przed podłączeniem produktu: Odbiornik satelitarny i wszelkie multiswitche odłączyć od źródła zasilania. W przeciwnym razie może wystąpić zwarcie. Unikaj zwarc i przeciążeń podłączonego kabla z wtyczką F lub złącza produktu. Ryzyko uszkodzenia produktu.

- W celu uzyskania lepszą czułości i wyników nie należy umieszczać produktu bezpośrednio przed anteną satelitarną.

Podłączenie produktu i ustawianie anteny satelitarnej

1. Kołpaki ochronne [10] zdjąć ze złącza LNB [5] i złącza odbiornika [2].
2. Wyjście LNB podłączyć do złącza LNB. Użyć dostarczonego kabla koncentrycznego z wtyczką F.

ⓘ RADA: Jeśli konwerter LNB ma więcej niż jedno wyjście (przykład: Quattro LNB), to należy wybrać wyjście LNB, do którego podłączony jest odbiornik satelitarny. Informacje odnośnie wyboru prawidłowego wyjścia LNB znajdują się w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia (konwertera LNB, anteny satelitarnej lub odbiornik satelitarny).

3. Złącze odbiornika [2] podłączyć do wejścia antenowego odbiornika satelitarnego.
- ❗ **RADA:** Z tyłu produktu znajdują się 2 ściennie otwory montażowe [9] do montażu urządzenia na ścianie. W razie potrzeby należy użyć tych 2 ściennych otworów montażowych, aby przymocować produkt do ściany. Produkt można też zawiesić na ścianie za pomocą uchwytu ściennego [8].
4. Jeszcze raz sprawdzić wszystkie połączenia kablowe: Upewnić się, że żadne z połączeń nie jest luźne i że wszystkie połączenia zostały wykonane poprawnie (rys. D). Włączyć odbiornik satelitarny.
5. Produkt będzie teraz zasilany z podłączonego odbiornika satelitarnego. Skala wyświetlacza [1] zaświeci się.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Igła wyświetlacza [6] skacze na najwyższą wartość skali wyświetlacza [1].	Sygnal odbiornika jest zbyt wysoki dla produktu.	Zmniejszyć czułość produktu: Kręcić pokrętką regulacyjną [3] przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż igła wyświetlacza zrówna się ze środkiem skali wyświetlacza.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Igła wyświetlacza zawsze przeskakuje do najwyższej wartości na skali wyświetlacza. Igła wyświetlacza nie można ustawić w środkowej części skali wyświetlacza.	Podłączony konwerter LNB ma dużą pojemność i duże wzmocnienie (powyżej 60 dB). Albo podłączona antena satelitarna jest większa niż 1 metr.	Między konwerter LNB i produkt należy wpiąć regulator tłumienia (0–20 dB).

6. Antenę satelitarną wstępnie skierować w kierunku żądanego satelity.

i RADA: Przeczytać instrukcję obsługi anteny satelitarnej lub sprawdzić wartości wymagane do ustawienia wysokości i kąta anteny satelitarnej.

7. Kręcić pokrętką regulacyjną **3**, aż igła wyświetlacza **6** ustawi się w środkowej części skali wyświetlacza **1**. Brzęczyk **7** będzie emitować sygnał akustyczny. Im wyższy sygnał akustyczny, tym antena będzie lepiej nakierowana na satelitę.

8. Zmieniać położenie anteny satelitarnej (wysokość i kąt), aż igła wyświetlacza pokaże maksymalną wartość na skali wyświetlacza.

9. Pokręcić pokrętką regulacyjną przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż igła wyświetlacza ustawi się na środku skali wyświetlacza.

i RADA: Konieczne może być kilkakrotne powtórzenie procesu regulacji podczas ustawiania anteny satelitarnej.

10. Wykonać dokładną regulację anteny satelitarnej, aż igła wyświetlacza ustawi się na najwyższej wartości i pojawi się sygnał dźwiękowy.
 11. Po optymalnym ustawieniu anteny satelitarnej zablokować ją na miejscu (postępować zgodnie z instrukcjami producenta anteny satelitarnej).
 12. Wyłączyć odbiornik satelitarny. Odłączyć produkt od anteny.
- ⚠ UWAGA!** Nigdy nie odłączać produktu od anteny bez uprzedniego wyłączenia odbiornika satelitarnego. Ryzyko uszkodzenia produktu na skutek zwarcia.
13. Podłączyć konwerter LNB do odbiornika satelitarnego. Przywrócić oryginalne okablowanie. Sprawdzić jakość obrazu telewizora i dostęp do żądanego satelity.
- ❗ RADA:** Konieczne może być kilkakrotne powtórzenie procedury ustawiania.

● Poziomy polaryzacji

Dwa wskaźniki (18 V/13 V) wskazują poziom polaryzacji wybrany przez odbiornik satelitarny.

Diody LED 4	Wskaźnik świeci się
18 V	Aktywne pasmo częstotliwości poziomej.
13 V	Aktywne pasmo częstotliwości pionowej.

Podczas ustawiania anteny satelitarnej można przełączać poziom polaryzacji, aby można było optymalnie ustawić antenę satelitarną na obu poziomach polaryzacji.

● Wysoka lub niska przepustowość

Dwa wskaźniki (22 kHz/0 kHz) sygnalizują, czy odbierany sygnał jest sygnałem o dużej czy małej szerokości pasma.

Diody LED 4

22 kHz

Wskaźnik świeci się

Aktywne pasmo wysokich częstotliwości
(= cyfrowe)

0 kHz

Aktywne pasmo niskich częstotliwości
(= analogowe)

● Usuwanie usterek

Błąd

Produkt nie działa po włączeniu między konwerter LNB i odbiornik satelitalny.

Możliwe błędy i rozwiązania

Włączyć odbiornik satelitalny.

Igła wyświetlacza 6 stale przeskakuje na najwyższą wartość skali wyświetlacza 1, nawet po kilkakrotnym przekręceniu pokrętki regulacyjnego 3 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Sprawdzić konwerter LNB i typ anteny satelitarnej. Między konwerter LNB i produkt wpiąć regulator tłumienia (0–20 dB), ...

- jeżeli konwerter LNB ma dużą pojemność i wzmocnienie lub
- jeśli podłączona antena satelitalna jest większa niż 1 metr.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ UWAGA! Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu. Ryzyko uszkodzenia produktu.

- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić obudowę lub nawet zakłócać działanie.
- Do czyszczenia używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych. Wewnątrz produktu nie ma elementów podlegających konserwacji przez użytkownika.
- Produkt należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić jego bezproblemową pracę.

● Przechowywanie

- Gdy produkt nie jest używany: Założyć kołpaki ochronne **10** na złącze LNB **5** i złącze odbiornika **2**.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 364972_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 92
Úvod	Strana 93
Použití v souladu s určením	Strana 93
Rozsah dodávky	Strana 94
Popis dílů	Strana 94
Technické údaje	Strana 95
Bezpečnostní pokyny	Strana 95
Před prvním použitím	Strana 97
Provoz	Strana 97
Stupně polarizace	Strana 100
Vysoká/nízká šířka pásma	Strana 101
Odstraňování chyb	Strana 101
Čištění a péče	Strana 102
Skladování	Strana 102
Zlikvidování	Strana 102
Záruka	Strana 103
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 104
Servis	Strana 105

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>		<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>		<p>Přečtěte si návod k obsluze.</p>
	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>		<p>Bezpečnostní pokyny Pokyny k jednání</p>

VYHLEDÁVAČ SATELITNÍHO SIGNÁLU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

Vyrovnejte satelitní systémy rychle a snadno s tímto vyhledávačem satelitního signálu. Výsledky se indikují na displeji a akustickým signálem. Výrobek je velmi citlivý a dokáže detekovat i slabé signály. Silné vstupní signály (silných satelitů nebo velkých satelitních antén) mohou být tlumeny pomocí ovládacího regulátoru. Výrobek může být konfigurován se všemi typy satelitních systémů a produkuje vysoce přesná měření. Výrobek je poháněn provozním napětím LNB přijímače, pomocí televizorů nebo multispínačů. Další zdroj proudu není nutný.

Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá významná bezpečnostní rizika. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím. Výrobek není určen pro komerční použití. Výrobek je určen jen k použití ve vnitřních prostorech. Dodržujte předpisy a zákony v zemi, ve které je výrobek používán.

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím ihned po vybalení obsah balení na kompletnost a zda jsou všechny díly v dobrém stavu.


- 1 Vyhledávač satelitního signálu
- 1 Koaxiální kabel s F-konektorem
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Stupnice displeje | 6 | Ručička displeje |
| 2 | Přípojka přijímače | 7 | Bzučák |
| 3 | Ovládací regulátor | 8 | Nástěnný držák |
| 4 | LED indikátory | 9 | Otvory pro montáž na stěnu |
| 5 | Přípojka LNB (šum potlačující)* | 10 | Ochranné krytky |

- * **UPOZORNĚNÍ:** LNB (Low-Noise Block Down-Converter/nízkošumový převodník) je přijímač, který je namontován na satelitní anténě a je používán pro příjem satelitní TV. LNB sbírá rádiové vlny ze satelitní antény a převádí je na signál. Tento signál je pak poslán přes kabel k přijímači uvnitř budovy. Ve většině případů je LNB ze satelitní antény odnímatelný. V některých případech je LNB není odnímatelný, nebo je dokonce do satelitní antény zabudován. Další informace viz návod k obsluze příslušného zařízení (LNB/Satelitní anténa/satelitní přijímač).

● Technické údaje

Provozní napětí:	13–18 V  (Napájení ze satelitního přijímače)
Spotřeba proudu:	cca 100 mA
Rozsah kmitočtu:	950–2300 MHz
Vstupní úroveň (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Vstupní úroveň (max.):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED indikátory:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.

- V případě poškození v důsledku nedodržení těchto bezpečnostních pokynů Vaše záruka zaniká! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost!
- V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost! V těchto případech záruka zaniká.
- Svévolná přestavba a/nebo změna výrobku není povolena z bezpečnostních a licenčních důvodů. Výrobek nerozebírejte.
- Tento výrobek není hračka. Buďte zvláště pozorní, když jsou v blízkosti děti.

- Výrobek nesmí být vystaven extrémním teplotám, bouřkám, silným vibracím, silnému mechanickému namáhání, přímému slunečnímu vlivu nebo vysoké vlhkosti vzduchu. Vyhněte se používání výrobku v nepříznivých podmínkách prostředí. Riziko poškození výrobku.
- Při kontaktu s kapalinami ihned odpojte výrobek od provozního napětí.
- Výrobek musí být připojen a používán v souladu s tímto návodem k obsluze.
- Nenechávejte nedbale povalovat obalové materiály, protože představují nebezpečí pro děti.
- Výrobek nepoužívejte, pokud by byl poškozený.
- Výrobce a dodavatel nepřebírají žádnou odpovědnost za nesprávné indikace a případné následky, které vznikly v důsledku nesprávných hodnot.
- Výrobek nepoužívejte v situacích, kdy je potřeba profesionální měřicí techniky.
- Výrobek nesmí být nikdy používán bez dozoru.
- Výrobek může být otevřen a opraven pouze kvalifikovaným odborníkem.
- Pokud vzniknou otázky, které nejsou objasněny v tomto návodu k obsluze, obraťte se prosím na náš zákaznický servis nebo jiného odborníka.
- Při instalaci/montáži satelitních systémů je nutné dodržovat mnoho směrnic (např. bezpečnost, ochrana před bleskem, atd). Satelitní systém by měl být vždy instalován a udržován technikem, protože si je vědom rizika a směrnic.

- Instalaci a údržbu družicových systémů vyžaduje také znalost opatření k prevenci úrazů. Při instalaci nebo údržbě satelitních systémů zajistěte bezpečné postavení a dostatečnou zatěžovací kapacitu žebříků a podobných zařízení (pokud je to nutné, nechte se zabezpečovat druhou osobou). Při práci na satelitních systémech vždy noste protiskluzovou obuv a vhodné oblečení. Může být nutné zajistit instalační stanoviště (např. nošením bezpečnostních pásů). V zájmu vlastní bezpečnosti vždy dodržujte bezpečnostními pokyny.
- Také mějte na paměti bezpečnostní a provozní pokyny jakýchkoli jiných zařízení, která jsou připojena k tomuto výrobku.

● Před prvním použitím

- Před použitím odstraňte všechny obalové materiály (včetně ochranných fólií).

● Provoz

- Před každým použitím: Výrobek zkontrolujte na poškození.

Před měřením

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Před připojením výrobku: Před čištěním oddělte vícenásobný spínač i satelitní přijímač od napájení. V opačném případě by mohlo dojít ke zkratu. Zabraňte zkratům a přetížením připojeného kabelu s F-konektorem a přípojky výrobku. Riziko poškození výrobku.
- Nedávejte výrobek přímo před satelitní anténu, aby se dosáhlo lepší citlivosti a výsledků.

Připojení výrobku a vyrovnání satelitní antény

1. Odstraňte ochranné krytky **10** od přípojky LNB **5** a přípojky přijímače **2**.
 2. Připojte výstup LNB na přípojku LNB. Použijte k tomu dodaný koaxiální kabel s F-konektorem.
- i** **UPOZORNĚNÍ:** Pokud má váš LNB více než jeden výstup (příklad: Quattro LNB), vyberte výstup LNB, na který je připojen váš satelitní přijímač. Informace o výběru správného výstupu LNB najdete v návodu k obsluze příslušného zařízení (LNB/Satelitní anténa/přijímač).
3. Připojte přípojku přijímače **2** na anténní vstup satelitního přijímače.
- i** **UPOZORNĚNÍ:** Na zadní části výrobku jsou 2 otvory pro montáž na stěnu **9**. Pokud je to potřeba, použijte tyto 2 otvory pro montáž výrobku na stěnu. Případně si můžete výrobek pověsit na zeď s pomocí nástěnného držáku **8**.
4. Zkontrolujte a potvrďte opět všechna kabelová připojení: Ujistěte se, že žádné z připojení není uvolněné a že jsou všechny přípojky správně nainstalovány (obr. D). Zapněte satelitní přijímač.
 5. Výrobek je nyní napájen připojeným satelitním přijímačem. Rozsvítí se stupnice displeje **1**.

Problém	Potenciální příčina	Odstranění
Ručička displeje [6] přeskočí na nejvyšší hodnoty na stupnici displeje [1].	Signál přijímače je pro tento výrobek příliš vysoký.	Snižte citlivost výrobku: Otočte ovládací regulátor [3] proti směru hodinových ručiček až je ručička displeje ve střední části stupnice displeje.

Ručička displeje pořád skáče na nejvyšší hodnoty na stupnici displeje.
Ručička displeje se nedá dostat do střední části stupnice displeje.

Připojený LNB má vysokou kapacitu s vysokým zesílením (> 60 dB)./
Připojená satelitní anténa je delší než 1 metr.

Mezi LNB a výrobek vložte atenuátor (0–20 dB).

6. Nasměrujte satelitní anténu zhruba na požadovaný satelit.

i UPOZORNĚNÍ: Přečtěte si návod k použití satelitní antény nebo vyhledejte potřebné výškové a úhlové hodnoty směru satelitní antény.

- Otáčejte ovládacím regulátorem [3], až je ručička displeje [6] ve střední části stupnice displeje [1]. Bzučák [7] vysílá akustický signál. Čím vyšší je akustický signál, tím lépe je anténa vyrovnána s družicí.
- Změňte polohu (výškovou a úhlovou orientaci) satelitní antény, až ručička displeje udává maximální hodnotu na stupnici displeje.

9. Otáčejte ovládacím regulátorem v proti směru hodinových ručiček až je ručička displeje ve střední části stupnice displeje.

i UPOZORNĚNÍ: Může být nutné opakovat proces nastavování během vyrovnávání antény vícekrát.

10. Proveďte jemné nastavení satelitní antény, až dostanete na nejvyšší hodnotu ručičky displeje a uslyšíte akustický signál.

11. Jakmile je satelitní anténa optimálně nastavena, upevněte ji (dodržujte instrukce výrobce satelitní antény).

12. Vypněte satelitní přijímač. Odpojte výrobek od antény.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neodpojujte výrobek od antény bez předchozího vypnutí satelitního přijímače. Hrozí riziko poškození přístroje v důsledku zkratu.

13. Připojte LNB k satelitnímu přijímači. Vytvořte znovu originální kabeláž. Zkontrolujte kvalitu obrazu televizoru a zda je přístup na požadovaný satelit.

i UPOZORNĚNÍ: Může být nutné opakovat proces nastavování vícekrát.

● Stupně polarizace

Obě indikace (18 V/13 V) indikují stupeň polarizace, který je vybrán podle satelitního přijímače.

LED indikátory 4

Indikátor svítí

18 V

Horizontální frekvenční šířka pásma je aktivní.

13 V

Vertikální frekvenční šířka pásma je aktivní.

Přepněte stupeň polarizace satelitní antény během nastavování satelitní antény, aby bylo možné optimálně sladit satelitní anténu na obou stupních polarizace.

● Vysoká/nízká šířka pásma

Tyto dva indikátory (22 kHz/0 kHz), indikují, zda přijímaný signál je signál s vysokou nebo nízkou šířkou pásma.

LED indikátory 4	Indikátor svítí
22 kHz	Vysokofrekvenční šířka pásma aktivní (= digitální)
0 kHz	Nízkofrekvenční šířka pásma aktivní (= analogová)

● Odstraňování chyb

Závada	Případné chyby a jejich řešení
Po připojení LNB k satelitnímu přijímači výrobek nefunguje.	Zapněte satelitní přijímač.
Ručička displeje 6 stále skáče na nejvyšší hodnotu stupnice displeje 1 , a to i po opakovaném otočení ovládacího regulátoru 3 proti směru hodinových ručiček.	Zkontrolujte LNB a typ satelitní antény. Mezi LNB a výrobek vložte atenuátor (0–20 dB), ... <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> pokud má připojený LNB má vysokou kapacitu s vysokým zesílením nebo<input type="checkbox"/> pokud je připojená satelitní anténa delší než 1 metr.

● Čištění a péče

⚠ VÝSTRAHA! Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Riziko poškození výrobku.

- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čisticí alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění používejte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nemusí být od Vás udržovány žádné komponenty.
- Udržujte výrobek čistý, aby byl zaručen bezporuchový provoz.

● Skladování

- Když se výrobek nepoužívá: Upevnění ochranné krytky **10** opět na přípojku LNB **5** a přípojku přijímače **2**.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. ○ sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 364972_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632







E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 107
Úvod	Strana 108
Používanie v súlade s určením	Strana 108
Rozsah dodávky	Strana 109
Popis súčiastok	Strana 109
Technické údaje	Strana 110
Bezpečnostné upozornenia	Strana 110
Pred prvým použitím	Strana 112
Prevádzka	Strana 112
Hladiny polarizácie	Strana 115
Vysoká/nízka šírka pásma	Strana 116
Odstránenie porúch	Strana 117
Čistenie a starostlivosť	Strana 117
Skladovanie	Strana 118
Likvidácia	Strana 118
Záruka	Strana 119
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 120
Servis	Strana 120

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Prečítajte si návod na obsluhu.
	Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

VYHLADÁVAČ SATELITNÉHO SIGNÁLU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

S týmto vyhľadávačom satelitného signálu rýchlo a ľahko nastavíte satelitné systémy. Výsledky sú zobrazené na displeji a zvukovým signálom. Produkt je veľmi citlivý a dokáže dokonca zachytiť aj slabé signály. Silné vstupné signály (silné satelity alebo veľké satelitné antény) je možné stlmiť pomocou ovládacieho regulátora. Produkt môže byť nakonfigurovaný so všetkými typmi satelitných systémov a poskytuje vysoko presné hodnoty. Produkt je napájaný prevádzkovým napätím LNB prijímača, televízormi alebo multifunkčnými prepínačmi. Nie je potrebný ďalší zdroj energie.

Akékoľvek iné používanie alebo zmena produktu sa považujú za použitie v rozpore so zadaným účelom a sú spojené so značnými bezpečnostnými rizikami. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním. Produkt nie je určený na komerčné použitie. Produkt je určený iba na použitie v interiéri. Dodržiavajte predpisy a zákony krajiny, v ktorej sa produkt používa.

● Rozsah dodávky

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či sú všetky časti v dobrom stave.

- 1 Vyhľadávač satelitného signálu
- 1 Koaxiálny kábel s konektorom F
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Stupnica displeja | 6 | Strelka displeja |
| 2 | Pripojenie prijímača | 7 | Bzučiak |
| 3 | Ovládací regulátor | 8 | Nástenný držiak |
| 4 | LED kontrolky | 9 | Montážne otvory do steny |
| 5 | Konektor LNB (potlačenie šumu)* | 10 | Ochranné krytky |

* **UPOZORNENIE:** Konvertor LNB (Low-Noise Block Down-Converter/prevodník signálu s nízkym šumom) je prijímač, ktorý je namontovaný na satelitnej anténe a používa sa na príjem satelitnej televízie. LNB zbiera rádiové vlny zo satelitnej antény a mení ich na signál. Tento signál sa potom posiela cez kábel do prijímača vo vnútri budovy. Vo väčšine prípadov je LNB odnímateľný zo satelitnej antény. V niektorých prípadoch LNB odnímateľný nie je a dokonca je do satelitnej antény zabudovaný. Viac informácií nájdete v návode na použitie príslušného prístroja (LNB/satelitná anténa/satelitný prijímač).

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	13–18 V $\overline{=}$ (napájanie cez satelitný prijímač)
Spotreba prúdu:	pribl. 100 mA
Frekvenčné pásmo:	950–2300 MHz
Vstupná hladina (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Vstupná hladina (max.):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED kontrolky:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými upozorneniami. Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu.

- V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania týchto bezpečnostných upozornení zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!
- V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V týchto prípadoch záruka zaniká.
- Neautorizovaná modifikácia a/alebo úprava produktu nie je povolená z bezpečnostných a licenčných dôvodov. Produkt nerozoberajte.
- Produkt nie je určený na hranie. Buďte zvlášť opatrní, keď sú v blízkosti deti.

- Produkt nesmie byť vystavený extrémnym teplotám, búrkam, silným vibráciám, silnému mechanickému namáhaniu, priamemu slnečnému žiareniu ani vysokej vlhkosti. Nepoužívajte produkt v nepriaznivých podmienkach prostredia. Nebezpečenstvo poškodenia produktu.
- Pri kontakte s tekutinami produkt okamžite odpojte od prevádzkového napätia.
- Produkt musí byť pripojený a používaný v súlade s týmto návodom na používanie.
- Obalové materiály nenechávajte voľne odložené, pretože môžu pre deti predstavovať nebezpečenstvo.
- Produkt nikdy nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobca a dodávateľ nepreberajú žiadnu zodpovednosť v prípade nesprávneho zobrazenia alebo následkov spôsobených nesprávnym zobrazením.
- Nepoužívajte produkt v situáciách, keď je potrebná profesionálna meracia technológia.
- Produkt sa nikdy nesmie používať bez dozoru.
- Produkt môže otvárať a opravovať iba kvalifikovaný odborník.
- Ak máte akékoľvek otázky, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na používanie, kontaktujte náš zákaznicky servis alebo iného špecialistu.
- Pri inštalácii/pripevňovaní satelitných systémov sa musia dodržiavať viaceré ustanovenia (napr. bezpečnosť, ochrana pred bleskom atď.). Satelitný systém by mal vždy inštalovať a udržiavať technik, ktorý pozná riziká a smernice.

- Inštalácia a údržba satelitných systémov si tiež vyžaduje znalosť opatrení na prevenciu nehôd. Pri inštalácii alebo servise satelitných systémov zabezpečte bezpečnú pozíciu ako aj dostatočnú nosnosť rebríkov a podobných zariadení (v prípade potreby ju zabezpečte druhou osobou). Pri práci na satelitných systémoch vždy používajte protišmykovú obuv a vhodný odev. Možno bude potrebné zaistiť miesto inštalácie (napr. použitím bezpečnostných pásov). V záujme vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte bezpečnostné upozornenia.
- Dodržiavajte aj bezpečnostné a prevádzkové pokyny všetkých ostatných prístrojov pripojených k tomuto produktu.

● Pred prvým použitím

- Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály (vrátane ochranných fólií).

● Prevádzka

- Pred každým použitím: Skontrolujte, či produkt nie je poškodený.

Pred meraním

⚠ OPATRNE! Pred pripojením produktu: Všetky viacnásobné prepínače ako aj satelitný prijímač odpojte od zdroja napájania. Inak by mohlo dôjsť ku skratu. Zabráňte skratom a preťaženiu pripojeného káblového konektora F a pripojenia produktu. Nebezpečenstvo poškodenia produktu.

- Produkt neumiestňujte priamo pred satelitnú anténu, aby sa dosiahla lepšia citlivosť a lepšie výsledky.

Pripojte produkt a zarovnajete satelitnú anténu

1. Odstráňte krytku **10** z konektora LNB **5** a z pripojenia prijímača **2**.
2. Výstup LNB zapojte do konektora LNB. Použite dodaný koaxiálny kábel s konektorom F.
- i** **UPOZORNENIE:** Ak má váš LNB viac ako jeden výstup (napríklad: Quattro LNB), vyberte výstup LNB, ku ktorému je pripojený váš satelitný prijímač. Informácie o výbere správneho výstupu LNB nájdete v návode na použitie príslušného prístroja (LNB/satelitná anténa/satelitný prijímač).
3. Pripojte pripojenie prijímača **2** k vstupu antény satelitného prijímača.
- i** **UPOZORNENIE:** Na zadnej strane produktu sú 2 montážne otvory do steny **9** na pripevnenie na stenu. Ak je to potrebné, použite tieto 2 montážne otvory do steny na pripevnenie produktu na stenu. Prípadne môžete produkt zavesiť na stenu pomocou nástenného držiaka **8**.
4. Skontrolujte a znova potvrdte všetky káblové pripojenia: Uistite sa, že žiadne z pripojení nie je uvoľnené a že sú všetky pripojenia správne zapojené (obr. D). Zapnite satelitný prijímač.
5. Produkt je teraz napájaný cez pripojený satelitný prijímač. Rozsvieti sa stupnica displeja **1**.

Problém

Strelka displeja **6** preskočí na najvyššiu hodnotu stupnice displeja **1**.

Možná príčina

Signál prijímača je pre produkt príliš vysoký.

Odstránenie

Znížte citlivosť produktu: Ovládací regulátor **3** otočte proti smeru hodinových ručičiek, až kým nebude strelka displeja zarovnaná so stredom stupnice displeja.

Strelka displeja vždy preskočí na najvyššiu hodnotu na stupnici displeja. Strelka displeja sa nedá zarovnať so strednou časťou stupnice displeja.

Pripojený LNB má vysokú kapacitu s vysokým zosilnením (> 60 dB)./
Pripojená satelitná anténa je dlhšia ako 1 meter.

Medzi LNB a produkt vložte regulátor tlmenia (0-20 dB).

6. Nasmerujte satelitnú anténu približne na požadovaný satelit.

i UPOZORNENIE: Prečítajte si návod na používanie satelitnej antény alebo vyhľadajte hodnoty potrebné na nastavenie výšky a uhla satelitnej antény.

7. Otáčajte ovládacím regulátorom **3**, až kým nebude strelka displeja **6** zarovnaná so strednou časťou stupnice displeja **1**. Bzučiak **7** vydáva zvukový signál. Čím vyšší je akustický signál, tým lepšie je anténa nasmerovaná na satelit.

8. Polohu (orientácia výšky a uhla) satelitnej antény upravujte, až kým strelka displeja nebude zobrazovať maximálnu hodnotu stupnice displeja.

9. Ovládací regulátor otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým nebude strelka displeja zarovnaná so stredom stupnice displeja.
- i** **UPOZORNENIE:** Počas nastavovania satelitnej antény môže byť potrebné proces nastavenia zopakovať niekoľkokrát.
10. Vykonajte jemné nastavenie satelitnej antény, kým nedosiahnete najvyššiu hodnotu strelky displeja a nebudete počuť zvukový signál.
11. Keď je satelitná anténa optimálne nastavená, pripevnite ju (postupujte podľa pokynov výrobcu satelitnej antény).
12. Vypnite satelitný prijímač. Odpojte produkt od antény.
- !** **OPATRNE!** Nikdy neodpájajte produkt od antény skôr, než vypnete satelitný prijímač. Nebezpečenstvo poškodenia výrobku v dôsledku skratu.
13. Pripojte LNB k satelitnému prijímaču. Obnovte pôvodné zapojenie. Skontrolujte kvalitu obrazu televízora a či je prístup k požadovanému satelitu.
- i** **UPOZORNENIE:** Môže byť potrebné niekoľkokrát zopakovať postup nastavenia.

● Hladiny polarizácie

Oba indikátory (18 V/13 V) zobrazujú úroveň polarizácie zvolenú satelitným prijímačom.

LED kontrolky 4**Kontrolka svieti**

18 V

Horizontálna šírka frekvenčného pásma je aktívna.

13 V

Vertikálna šírka frekvenčného pásma je aktívna.

Počas párovania satelitnej antény prepnite úroveň polarizácie satelitnej antény, aby ste mohli optimálne vyrovať satelitnú anténu na oboch úrovniach polarizácie.

● Vysoká/nízka šírka pásma

Oba indikátory (22 kHz/0 kHz) označujú, či prijatý signál je signál s vysokou alebo nízkou šírkou pásma.

LED kontrolky 4**Kontrolka svieti**

22 kHz

Vysokofrekvenčná šírka pásma aktívna
(= digitálna)

0 kHz

Nízkofrekvenčná šírka pásma aktívna
(= analógová)

● Odstránenie porúch

Chyba

Produkt po pripojení LNB k satelitnému prijímaču nefunguje.

Strelka displeja **6** neustále preskočí na najvyššiu hodnotu stupnice displeja **1**, a to aj po niekoľkonásobnom otočení ovládacieho regulátora **3** proti smeru hodinových ručičiek.

Možné chyby a riešenia

Zapnite satelitný prijímač.

Skontrolujte typ LNB a satelitnej antény. Medzi LNB a produkt vložte regulátor tlmenia (0–20 dB), ...

- ak by mal byť LNB s vysokou kapacitou s vysokým ziskom alebo
- ak by pripojená satelitná anténa mala byť dlhšia ako 1 meter.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ OPATRNE! Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. Nebezpečenstvo poškodenia produktu.

- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, žiaden alkohol na čistenie ani iné chemické roztoky, ktoré by mohli poškodiť kryt alebo dokonca narušiť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlporov.
- Produkt nevyžaduje údržbu. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktoré by vyžadovali vašu údržbu.
- Produkt udržiajte čistý, aby sa zabezpečila bezproblémová prevádzka.

● Skladovanie

- Ak sa produkt nepoužíva: Ochranné krytky [10] namontujte späť na konektor LNB [5] a na pripojenie prijímača [2].
- Produkt odložte na suché miesto.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 364972_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158







E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 122
Introducción	Página 123
Uso previsto	Página 123
Volumen de suministro	Página 124
Descripción de las piezas	Página 124
Datos técnicos	Página 125
Indicaciones de seguridad	Página 125
Antes del primer uso	Página 127
Funcionamiento	Página 128
Niveles de polarización	Página 131
Gama alta/baja	Página 132
Subsanación de problemas	Página 132
Limpieza y cuidado	Página 133
Almacenamiento	Página 133
Eliminación	Página 133
Garantía	Página 134
Tramitación de la garantía	Página 135
Asistencia	Página 136

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p>¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>		<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.</p>
	<p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>		<p>Lea el manual de instrucciones.</p>
	<p>Tensión/corriente continua</p>		<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>

BUSCADOR DE SATÉLITES

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Ajuste los sistemas de satélite de una forma rápida y sencilla con este buscador de satélites. Los resultados se visualizan en la pantalla y mediante una señal acústica. El producto es muy sensible y puede incluso recibir señales débiles. Las señales de entrada fuertes (debido a satélites fuertes o antenas grandes de satélites) pueden atenuarse mediante el uso del botón regulador. El producto puede configurarse con cualquier tipo de sistema de satélite y produce lecturas de gran precisión. El producto se acciona mediante la tensión de alimentación LNB del receptor, receptores de televisión o conmutadores múltiples. No se requiere ninguna fuente de corriente adicional.

Cualquier otro uso o modificación del producto se considera no conforme a lo previsto y entraña riesgos significativos. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto. El producto no está previsto para un uso comercial. El producto está previsto únicamente para un uso en interiores. Observe las disposiciones y leyes del país de uso del producto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe la totalidad del contenido y si las piezas se encuentran en perfecto estado.


- 1 Buscador de satélites
- 1 Cable coaxial con conector F
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Escala de visualización | 6 | Aguja de visualización |
| 2 | Conexión del receptor | 7 | Zumbador |
| 3 | Botón regulador | 8 | Soporte de pared |
| 4 | Indicadores LED | 9 | Orificios montaje de pared |
| 5 | Conexión LNB (cancelación de ruido)* | 10 | Tapas de protección |

- * **NOTA:** El LNB (Low-Noise Block Down-Converter/Convertidor de señal de bajo nivel de ruido) es el receptor, que está montado en la antena de satélite y se utiliza para la recepción de televisión vía satélite. El LNB recoge las ondas de radio de la antena de satélite y las convierte en una señal. Esta señal se envía mediante un cable al receptor dentro del edificio. En la mayoría de los casos, el LNB se puede quitar de la antena de satélite. En algunos casos, el LNB no se puede quitar o incluso está instalado en la antena de satélite. Para más información, consulte el manual de instrucciones del aparato correspondiente (LNB/antena de satélite/receptor de satélite).

● Datos técnicos

Tensión de alimentación:	13–18 V  (Suministro del receptor de satélite)
Consumo de corriente:	aprox. 100 mA
Rango de frecuencia:	950–2300 MHz
Nivel de entrada (mín.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Nivel de entrada (máx.):	98 dB μ V (-10 dBm)
Indicadores LED:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Indicaciones de seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento. Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.

- ¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de estas indicaciones de seguridad! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!
- ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad! En estos casos, el derecho de garantía queda anulado.
- Por motivos de seguridad y certificado, queda prohibido realizar cualquier conversión por cuenta propia y/o modificación en el producto. No desmonte el producto.
- El producto no es un juguete. Tenga especial cuidado si hay niños cerca.
- No exponer el producto a temperaturas extremas, tormentas, vibraciones fuertes, cargas mecánicas pesadas, exposición directa del sol o humedad elevada. No utilice el producto en condiciones ambientales desfavorables. Riesgo de daños en el producto.
- Desconecte de inmediato el producto de la tensión de alimentación en caso de contacto con líquidos.
- El producto debe conectarse y utilizarse conforme al manual de instrucciones.
- No deje el material de embalaje sin atención, ya que este puede representar un peligro para los niños.
- No utilice el producto si estuviera dañado.
- El fabricante y proveedor no asumen ninguna responsabilidad en caso de indicaciones erróneas o consecuencias derivadas de ello.
- No utilice el producto en situaciones, en las que se requiera tecnología de medición profesional.

- No utilizar nunca el producto sin supervisión.
- El producto solo debe ser abierto y reparado por un especialista cualificado.
- Si surgieran dudas, que no pudieran ser aclaradas en este manual de instrucciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente u otro especialista.
- Al instalar/colocar sistemas de satélite, deben observarse las numerosas directivas (p. ej. seguridad, protección contra rayos etc.). Un sistema de satélites siempre debería ser instalado e inspeccionado por un técnico, que conozca los riesgos y las directivas.
- La instalación e inspección de sistemas de satélite requiere además el conocimiento de las medidas de protección del medio ambiente. Al instalar o inspeccionar los sistemas de satélite asegúrese de que las escaleras o equipos similares tengan un apoyo seguro, así como la suficiente capacidad de carga (si fuera necesario, utilizando la ayuda de una segunda persona). Utilice siempre calzado de seguridad y ropa adecuada durante los trabajos en los sistemas de satélite. Podría ser necesario, asegurar el lugar de instalación (p. ej. mediante el uso de cinturones de seguridad). Para su propia seguridad, observe siempre las instrucciones de seguridad.
- Asimismo, observe las instrucciones de seguridad y funcionamiento de cualquier aparato, que se conecte a este producto.

● **Antes del primer uso**

- Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje (incluyendo las láminas protectoras).

● Funcionamiento

- Antes de cada uso: Compruebe los daños en el producto.

Antes de medir

- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de conectar el producto: Desconecte cualquier conmutador múltiple, así como el receptor de satélite del suministro de corriente. De lo contrario, podría originarse un cortocircuito. Evite cortocircuitos, así como la sobrecarga del cable del conector F conectado y de la conexión del producto. Riesgo de daños en el producto.
- No coloque el producto directamente delante de la antena de satélite para conseguir una mayor sensibilidad y mejores resultados.

Conexión del producto y ajuste de la antena de satélite

1. Quite las tapas de protección **10** de la conexión LNB **5** y la conexión del receptor **2**.
2. Conecte la salida LNB a la conexión LNB. Utilice para ello el cable coaxial con conector F suministrado.

- ⓘ **NOTA:** Si su LNB tuviera más de una salida (por ejemplo: Quattro LNB), seleccione la salida LNB, en la que está conectado el receptor de satélite. Para más información sobre la elección correcta de la salida LNB, consulte el manual de instrucciones del aparato correspondiente (LNB/antena de satélite/receptor de satélite).

3. Conecte la conexión del receptor **2** a la entrada de la antena del receptor de satélite.
- i** **NOTA:** En la parte posterior del producto se encuentran 2 orificios para el montaje en pared **9**. Si fuera necesario, utilice estos 2 orificios para montar el producto en una pared. Alternativamente, puede colgar el producto en una pared utilizando el soporte de pared **8**.
4. Compruebe y certifique de nuevo todas las conexiones de cable: Asegúrese de que ninguna conexión esté suelta y que todas las conexiones se hayan conectado correctamente (Fig. D). Encienda el receptor de satélite.
5. El producto se alimenta ahora con corriente a través del receptor de satélite conectado. La escala de visualización **1** se ilumina.

Problema	Causas potenciales	Subsanación
La aguja de visualización 6 salta al valor más alto de la escala de visualización 1 .	La señal de recepción es demasiado alta para el producto.	Reduzca la sensibilidad del producto: Gire el botón regulador 3 en sentido antihorario hasta que la aguja de visualización se ajuste en la parte media de la escala de visualización.

Problema

La aguja de visualización salta siempre al valor más alto de la escala de visualización. La aguja de visualización no se puede ajustar en la parte media de la escala de visualización.

Causas potenciales

El LNB conectado es de mayor capacidad con mayor amplificación (> 60 dB)./La antena de satélite conectada tiene más de 1 metro.

Subsanación

Inserte un regulador de atenuación (0-20 dB) entre el LNB y el producto.

6. Oriente aproximadamente la antena de satélite a los satélites que desea.

i **NOTA:** Lea el manual de instrucciones de la antena de satélite o busque los valores necesarios para orientación en altura y ángulo de la antena de satélite.

7. Gire el botón regulador [3] hasta que la aguja de visualización [6] se ajuste en la parte media de la escala de visualización [1]. El zumbador [7] emite una señal acústica. Cuanto mayor sea la señal acústica mejor estará orientada la antena con los satélites.

8. Modifique la posición (orientación en altura y ángulo) de la antena de satélite hasta que la aguja de visualización indique el valor máximo de la escala de visualización.

9. Gire el botón regulador en sentido antihorario hasta que la aguja de visualización se ajuste en la parte media de la escala de visualización.

i **NOTA:** Puede que sea necesario repetir varias veces el proceso de ajuste durante la orientación de la antena de satélite.

10. Realice un ajuste preciso de la antena de satélite hasta que la aguja de visualización alcance el valor máximo y se escuche una señal acústica.
 11. Fije la antena de satélite, una vez se haya ajustado de forma correcta (observe las instrucciones del fabricante de la antena de satélite).
 12. Apague el receptor de satélite. Desconecte el producto de la antena.
- ⚠ ¡ATENCIÓN!** Nunca desconecte el producto de la antena sin apagar previamente el receptor de satélite. Riesgo de daños en el producto por cortocircuito.
13. Conecte el LNB al receptor de satélite. Conecte de nuevo el cableado original. Compruebe la calidad de la imagen de la televisión y si se accede al satélite deseado.
- ❗ NOTA:** Puede que sea necesario repetir varias veces el proceso de ajuste.

● Niveles de polarización

Los dos indicadores (18 V/13 V) muestran el nivel de polarización seleccionado por el receptor de satélite.

Indicadores LED 4	El indicador se ilumina
18 V	Gama de frecuencias horizontal activa.
13 V	Gama de frecuencias vertical activa.

Cambie el nivel de polarización de la antena de satélite durante su ajuste para poder ajustar la antena de satélite de forma óptima a los dos niveles de polarización.

● Gama alta/baja

Los dos indicadores (22 kHz/0 kHz) muestran si la señal recibida es una señal de gama alta o baja.

Indicadores LED 4

22 kHz

0 kHz

El indicador se ilumina

Gama de frecuencia alta activa (= digital)

Gama de frecuencia baja activa (= analógica)

● Subsanación de problemas

Fallo

El producto no funciona después de conectar el LNB al receptor de satélite.

La aguja de visualización 6 salta continuamente al valor máximo de la escala de visualización 1 incluso después de girar varias veces el botón regulador 3 en sentido antihorario.

Posible fallo y solución

Encienda el receptor de satélite.

Compruebe el LNB y el tipo de antena de satélite. Inserte un regulador de atenuación (0-20 dB) entre el LNB y el producto, ...

- si el LNB conectado fuera de mayor capacidad con mayor amplificación
 -
- si la antena de satélite conectada fuera mayor de 1 metro.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ATENCIÓN! No deje que penetre ningún líquido en el producto. Riesgo de daños en el producto.

- No utilice ningún detergente abrasivo, alcohol de limpieza ni ninguna otra solución química, ya que podrían dañar la carcasa e incluso afectar al funcionamiento.
- Para la limpieza, utilice un paño seco y libre de pelusas.
- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento. El interior del producto no contiene ningún componente que deba ser sometido a mantenimiento por usted.
- Mantenga limpio el producto para garantizar un funcionamiento libre de averías.

● Almacenamiento

- Si el producto no se utiliza: Vuelva a colocar las tapas de protección **10** en la conexión LNB **5** y en la conexión del receptor **2**.
- Guarde el producto en un lugar seco.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 364972_2204) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948







E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 138
Indledning	Side 139
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 139
Leveringsomfang	Side 140
Beskrivelse af delene	Side 140
Tekniske data	Side 141
Sikkerhedsanvisninger	Side 141
Før første ibrugtagning	Side 143
Anvendelse	Side 143
Polariseringstrin	Side 145
Høj/lav båndbredde	Side 146
Fejlafhjælpning	Side 146
Rengøring og vedligeholdelse	Side 147
Opbevaring	Side 147
Bortskaffelse	Side 148
Garanti	Side 149
Afvikling af garantisager	Side 150
Service	Side 150

Anvendte advarselssætninger og symboler

I brugsanvisningen, den korte vejledning, og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p>OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>		<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.</p>
	<p>BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		<p>Læs betjeningsvejledningen.</p>
	<p>Jævnstrøm/-spænding</p>		<p>Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger</p>

SATELLITSØGER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Juster satellitsystemer hurtigt og nemt med denne satellitfinder. Resultaterne vises på display og angives med lydsignal. Produktet er meget følsomt og kan registrere selv svage signaler. Kraftige indgangssignaler (ved kraftige satellitter eller store satellitantenner) kan dæmpes ved brug af reguleringen. Produktet kan konfigureres med alle typer af satellitsystemer og leverer meget nøjagtige aflæsninger. Produktet drives af LNB-driftsspændingen på modtagerten, ved TV eller omskifterboks. Der kræves ingen yderligere strømkilde.

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses som ikke-tilsigtet og medfører betydelige risici for sikkerheden. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug. Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug. Produktet er kun beregnet til indendørs anvendelse. Bemærk forskrifter og lovgivning i anvendelseslandet for produktet.

● Leveringsomfang

Kontroller straks efter udpakningen indholdet for fuldstændighed, og god stand.

- 1 Satellitsøger
- 1 Coaxialkabel med F-stik
- 1 Kort vejledning

● Beskrivelse af delene

- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|---------------------|
| 1 | Skala | 6 | Displayviser |
| 2 | Modtagertilslutning | 7 | Summer |
| 3 | Regulering | 8 | Vægbeslag |
| 4 | LED's | 9 | Vægmonteringshuller |
| 5 | LNB-tilslutning (støjundertrykkende)* | 10 | Afdækninger |

* **BEMÆRK:** LNB (Low-Noise Block Down-Converter/støjsvag signalomsætter) er modtageren anbragt på satellitantennen og anvendt til modtagelse af satellit-TV. LNB samler radiobølger fra satellitantennen og forvandler dem til signaler. Disse signaler sendes herefter via et kabel til modtageren indendørs. I de fleste tilfælde kan LNB aftages fra satellitantennen. I visse tilfælde kan LNB ikke tages af eller er endda indbygget i satellitantennen. Yderligere information findes i betjeningsvejledningen for respektive apparat (LNB/Satellitantenne/Satellitmodtager).

● Tekniske data

Driftsspænding:	13–18 V $\overline{\overline{\overline{\overline{\quad}}}}$ (forsyning fra satellitmodtager)
Strømforbrug:	ca. 100 mA
Frekvensområde:	950–2300 MHz
Indgangsniveau (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Indgangsniveau (maks.):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED's:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Sikkerhedsanvisninger

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.

- I tilfælde af skader som følge af manglende observering af betjeningsvejledningen, bortfalder garantidækningen! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!
- Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges! I dette tilfælde bortfalder garantidækningen.
- En selvstændig ombygning og/eller forandring af produktet er af sikkerheds- og godkendelsesårsager ikke tilladt. Produktet må ikke adskilles.
- Produktet er ikke et legetøj. Vær specielt forsigtig når der er børn i nærheden.

- Produktet må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, storme, kraftige vibrationer, kraftig mekanisk påvirkning, direkte sollys eller høj luftfugtighed. Undgå brug af produktet under ugunstige omgivelsesbetingelser. Risiko for skade på produktet.
- Adskil straks produktet fra strømforsyning ved kontakt med væsker.
- Produktet skal tilsluttes og anvendes i henhold til denne betjeningsvejledning.
- Efterlad ikke emballagen uden opsyn, da den kan udgøre en fare for børn.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er skadet.
- Producent og leverandør påtager sig intet ansvar for ukorrekt angivelse eller konsekvenser af ukorrekt angivelse.
- Benyt ikke produktet i situationer der kræver professionel måleteknik.
- Produktet må aldrig benyttes uden opsyn.
- Produktet må kun åbnes og repareres af autoriseret personale.
- I tilfælde af spørgsmål, der ikke er afklaret i denne betjeningsvejledning, kontaktes vores kundeservice eller anden specialist.
- Ved installation/opsætning af satellitsystemer skal utallige direktiver observeres (f. eks. for sikkerhed, lynnedslag m.m.). Et satellitsystem bør altid installeres og vedligeholdes af en tekniker, der er bekendt med risici og direktiver.
- Installation og vedligeholdelse af satellitsystemer kræver også kendskab til sikkerhed. Ved installation eller vedligeholdelse af satellitsystemer skal der sikres en fast stand samt tilstrækkelig belastningskapacitet for stiger og lignende udstyr (sikres efter behov med en yderligere person). Bær altid skridsikre sko og egnet beklædning ved arbejder på satellitsystemer. Det kan være påkrævet at sikre installationsstedet (f. eks. ved brug af seler). Bemærk altid sikkerhedsanvisningerne i egen interesse.
- Bemærk desuden sikkerheds- og driftsanvisninger for ethvert andet apparat, der er tilsluttet til dette produkt.


● Før første ibrugtagning

- Fjern al emballage inden brugen (inklusive folier).


● Anvendelse

- Før hver ibrugtagning: Kontroller produktet for skader.

Inden måling

-  **OBS!** Inden produktet tilsluttes: Adskil omskifterboks samt satellitmodtager fra strømforsyning. I modsat fald kan der opstå kortslutninger. Undgå kortslutninger samt overbelastning af tilsluttede F-stik kabel og produkttilslutning. Risiko for skade på produktet.
- Anbring ikke produktet umiddelbart foran satellitantennen, for bedste følsomhed og bedre resultat.

Tilslutning af produkt og justering af satellitantenne

1. Fjern afdækningerne **10** fra LNB-tilslutning **5** og modtagertilslutning **2**.
 2. Tilslut LNB-udgang til LNB-tilslutning. Benyt det medfølgende coaxialkabel med F-stik.
-  **BEMÆRK:** Hvis din LNB har mere end en udgang (eksempel: Quattro LNB), vælges den LNB-udgang din satellitmodtager er tilsluttet til. Information for valg af korrekte LNB-udgang findes i betjeningsvejledningen for respektive apparat (LNB/Satellitantenne/Satellitmodtager).
3. Tilslut modtagertilslutning **2** til antenneindgang på satellitmodtager.

- ① **BEMÆRK:** På bagsiden af produktet findes 2 huller for vægmontering [9]. De to vægmonteringshuller benyttes efter behov til fastgørelse på væg. Alternativt kan produktet ophænges på væg med vægbeslag [8].
4. Kontroller alle kabeltilslutninger igen: Kontroller, at ingen tilslutninger er løse og at alle tilslutninger er anbragt korrekt (fig. D). Tænd for satellitmodtageren.
 5. Produktet strømforsynes herefter fra den tilsluttede satellitmodtager. Skala [1] lyser.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Display [6] springer til højeste værdi på skalaen [1].	Modtagne signal er for kraftigt for produktet.	Reducer produktets følsomhed: Drej regulatoren [3] mod uret, til display er i midterste del af skalaen.
Display springer altid til højeste værdi på skalaen. Display kan ikke justeres til skalaens midterste del.	Den tilsluttede LNB har en høj kapacitet og høj forstærkning (> 60 dB)./Den tilsluttede satellitantenne er større end 1 meter.	Indsæt en dæmper (0-20 dB) mellem LNB og produktet.

6. Ret satellitantenne groft ind efter den ønskede satellit.

- ① **BEMÆRK:** Læs betjeningsvejledningen for satellitantennen eller find de påkrævede værdier for højde- og vinkeljustering af satellitantennen.

7. Drej regulatoren **3**, til display **6** er i midterste del af skalaen **1**. Summer **7** afgiver et lydsignal. Jo kraftigere signal, jo bedre er antennen justeret efter satellitten.
 8. Skift position (højde- og vinkeljustering) for satellitantennen, til display viser den højeste værdi på skalaen.
 9. Drej regulatoren mod uret, til display er i midterste del af skalaen.
- i BEMÆRK:** Det kan være påkrævet at gentage indstillingen flere gange under justering af satellitantennen.
10. Udfør en finindstilling af satellitantennen, til den højeste værdi nås på display og der afgives et lydsignal.
 11. Når satellitantennen er indstillet optimalt, spændes den fast (bemærk anvisningerne fra producent af satellitantenne).
 12. Sluk for satellitmodtageren. Afbryd altid produktet fra antennen.
- ⚠ OBS!** Afbryd aldrig produktet fra antennen, uden først at afbryde satellitmodtageren. Risiko for produktskader ved kortslutning.
13. Tilslut LNB til satellitmodtager. Genetablér den originale kabling. Kontroller billedkvaliteten på TV og modtagelsen af den ønskede satellit.
- i BEMÆRK:** Det kan være påkrævet at gentage indstillingen flere gange.

● Polariseringsstrin

De to visninger (18 V/13 V) angiver polariseringsstrin, der er valgt på satellitmodtager.

LED's 4**LED lyser**

18 V

Horisontal frekvensbåndbredde aktiv.

13 V

Vertikal frekvensbåndbredde aktiv.

Skift polariseringstrin for satellitantenne under tilpasning af satellitantennen, for optimal justering af satellitantennen i begge polariseringstrin.

● Høj/lav båndbredde

De to visninger (22 kHz/0 kHz) angiver, om modtagne signal er et signal for høj eller lav båndbredde.

LED's 4**LED lyser**

22 kHz

Højfrekvens båndbredde aktiv (= digital)

0 kHz

Lavfrekvensbåndbredde aktiv (= analog)

● Fejlafhjælpning

Fejl**Mulige fejl og afhjælpninger**

Efter tilslutning af LNB til satellitmodtager fungerer produktet ikke.

Tænd for satellitmodtageren.

Fejl

Display **6** springer hele tiden til højeste værdi på skalaen **1**, også efter flere gange drejning af regulator **3** mod uret.

Mulige fejl og afhjælpninger

Kontroller LNB og satellitantennetype. Indsæt en dæmper (0–20 dB) mellem LNB og produktet, ...

- hvis LNB har en høj kapacitet med høj forstærkning eller
- hvis den tilsluttede satellitantenne er større end 1 meter.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ OBS! Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. Risiko for skade på produktet.

- Anvend ikke skuremidler, rengøringssprit eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse funktionen.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Der er ingen komponenter i produktet, som du selv kan vedligeholde.
- Hold produktet rent, for at garantere en perfekt drift.

● Opbevaring

- Hvis produktet ikke anvendes: Anbring afdækningerne **10** på LNB-tilslutning **5** og modtagertilslutning **2**.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatore som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantiasager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 364972_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972






E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 152
Introduzione	Pagina 153
Uso previsto	Pagina 153
Contenuto della confezione	Pagina 154
Descrizione dei componenti	Pagina 154
Dati tecnici	Pagina 155
Istruzioni di sicurezza	Pagina 156
Prima del primo utilizzo	Pagina 158
Funzionamento	Pagina 158
Livelli di polarizzazione	Pagina 162
Larghezza di banda alta/bassa	Pagina 162
Risoluzione dei problemi	Pagina 163
Pulizia e manutenzione	Pagina 163
Conservazione	Pagina 164
Smaltimento	Pagina 164
Garanzia	Pagina 165
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 166
Assistenza	Pagina 167

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p>ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.</p>		<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
	<p>INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>		<p>Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>		<p>Istruzioni di sicurezza Istruzioni</p>

CERCA SATELLITE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo cerca satellite permette di allineare i sistemi satellitari in modo veloce e semplice. I risultati sono forniti tramite il display ed un segnale acustico. Il prodotto è estremamente sensibile ed è in grado di rilevare anche i segnali più deboli. Segnali di ingresso forti, provenienti da satelliti potenti oppure antenne satellitari di grandi dimensioni, possono essere attenuati utilizzando il regolatore di comando. Il prodotto può essere configurato con tutti i tipi di sistemi satellitari e genera dei rilevamenti altamente accurati. Il prodotto è azionato dalla tensione di alimentazione LNB del ricevitore, tramite apparecchi televisivi o l'interruttore multiplo. Non è necessaria una fonte di alimentazione elettrica aggiuntiva.

Ogni altro utilizzo o modifica del prodotto è considerato un uso improprio e comporta rischi per la sicurezza. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto è destinato solo all'uso in ambienti interni. Rispettare sempre le disposizioni e le leggi del paese in cui viene utilizzato del prodotto.

● **Contenuto della confezione**

Verificare l'integrità del contenuto della confezione immediatamente dopo il disimballaggio per controllare che tutte le parti risultino in buone condizioni.


- 1 Cerca satellite
- 1 Cavo coassiale con connettore F
- 1 Guida rapida

● **Descrizione dei componenti**

- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------|
| 1 | Scala display | 6 | Ago display |
| 2 | Connettore ricevitore | 7 | Cicalino |
| 3 | Regolatore di comando | 8 | Supporto a parete |
| 4 | Spie a LED | 9 | Fori per montaggio a parete |
| 5 | Connettore LNB (cancellazione del rumore)* | 10 | Tappi di protezione |

- * **INDICAZIONE:** Il convertitore LNB (Low-Noise Block Down-Converter/Blocco convertitore a basso rumore) è il dispositivo ricevitore montato sull'antenna satellitare, che viene utilizzato per la ricezione della TV satellitare. Il convertitore LNB raccoglie le onde radio dall'antenna satellitare e le converte in un segnale. Questo segnale viene in seguito trasmesso al ricevitore all'interno dell'edificio tramite un cavo. Nella maggior parte dei casi, il convertitore LNB può essere staccato dall'antenna satellitare. In alcuni casi il convertitore LNB non può essere staccato o risulta incorporato nell'antenna satellitare. Per ulteriori informazioni consultare il manuale istruzioni del relativo dispositivo (convertitore LNB/antenna satellitare/ ricevitore satellitare).

● Dati tecnici

Tensione di esercizio:	13-18 V  (alimentazione tramite il ricevitore satellitare)
Consumo energetico:	circa 100 mA
Gamma di frequenza:	950-2300 MHz
Livello di ingresso (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Livello di ingresso (max.):	98 dB μ V (-10 dBm)
Spie a LED:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.

- La garanzia decade in caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali!
- Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza! In questi casi la garanzia decade.
- Per ragioni di sicurezza e di omologazione non sono ammesse trasformazioni e/o modifiche non autorizzate al prodotto. Non smontare il prodotto.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Fare particolarmente attenzione quando sono presenti bambini nelle vicinanze.
- Non sottoporre il prodotto a temperature estreme, tempeste, forti vibrazioni, forti sollecitazioni meccaniche, raggi diretti del sole o umidità elevata. Evitare di utilizzare il prodotto in condizioni ambientali avverse. Rischio di danni al prodotto.
- Scollegare immediatamente il prodotto dalla tensione di esercizio in caso di contatto con liquidi.
- Il prodotto deve essere collegato e utilizzato secondo le istruzioni riportate in questo manuale.
- Non lasciare incautamente in giro il materiale dell'imballaggio, dato che potrebbe rappresentare una fonte di pericolo per i bambini.
- Non utilizzare il prodotto se risulta danneggiato.

- Il produttore ed il fornitore non si assumono alcuna responsabilità per rilevamenti errati o le conseguenze derivanti da rilevamenti errati.
- Non utilizzare il prodotto in situazioni che richiedano l'uso di strumenti di misura professionali.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto.
- Il prodotto può essere esclusivamente aperto e riparato da tecnici qualificati.
- Nel caso insorgano domande che non trovano riscontro nel presente manuale istruzioni, contattare il nostro servizio clienti o uno specialista.
- Per l'installazione/montaggio dei sistemi satellitari è necessario rispettare numerose direttive (ad es. sicurezza, protezione contro i fulmini, ecc.). L'installazione e la manutenzione del sistema satellitare devono sempre essere effettuate da un tecnico istruito sui rischi e le direttive.
- Inoltre, l'installazione e la manutenzione del sistema satellitare richiedono la conoscenza delle norme antinfortunistiche. In occasione dell'installazione o della manutenzione dei sistemi satellitari, assicurarsi di fornire un supporto sicuro, come una scala con una capacità di carico adeguata e apparecchiature simili (in caso di necessità, richiedere l'aiuto di una seconda persona). Indossare sempre scarpe antiscivolo e un abbigliamento adeguato durante gli interventi sui sistemi satellitari. Potrebbe essere necessario rendere sicuro il luogo dell'installazione (ad es. indossando cinture di sicurezza). Per motivi di sicurezza, è necessario rispettare sempre le avvertenze per la sicurezza.
- Rispettare inoltre le avvertenze per l'uso e la sicurezza di ogni altro dispositivo aggiuntivo connesso a questo prodotto.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere tutti i materiali dell'imballaggio prima dell'uso, incluse le pellicole di protezione.

● **Funzionamento**

- Prima di ogni utilizzo: Controllare sempre che il prodotto non risulti danneggiato.

Prima della misura

⚠ ATTENZIONE! Prima di collegare il prodotto: Scollegare dall'alimentazione elettrica qualsiasi interruttore multiplo così come il ricevitore satellitare. In caso contrario, potrebbe verificarsi un cortocircuito. Evitare il manifestarsi di cortocircuiti e di un sovraccarico del cavo del connettore F connesso e del connettore del prodotto. Rischio di danni al prodotto.

- Per ottenere una migliore sensibilità e risultati migliori, non posizionare il prodotto direttamente di fronte all'antenna satellitare.

Connessione del prodotto e allineamento dell'antenna satellitare

1. Rimuovere i tappi di protezione **10** dal connettore LNB **5** e dal connettore del ricevitore **2**.
2. Connettere l'uscita del convertitore LNB al connettore LNB. Per effettuare la connessione, utilizzare il cavo coassiale con connettore F fornito.

- i INDICAZIONE:** In caso il convertitore LNB possieda più di un'uscita (ad esempio: Quattro LNB), scegliere l'uscita LNB a cui è connesso il ricevitore satellitare. Maggiori informazioni per la scelta dell'uscita LNB corretta sono presenti nel manuale istruzioni del relativo dispositivo (convertitore LNB/antenna satellitare/ ricevitore satellitare).
3. Connettere il connettore del ricevitore **2** all'ingresso dell'antenna del ricevitore satellitare.
- i INDICAZIONE:** Nella parte posteriore del prodotto sono presenti 2 fori per il montaggio a parete **9**. Se necessario, utilizzare questi 2 fori per fissare il prodotto alla parete. In alternativa, è possibile appendere il prodotto utilizzando il supporto da parete **8**.
4. Verificare e controllare ancora una volta le connessioni dei cavi: Assicurarsi che nessuna connessione risulti allentata e che le connessioni siano state effettuate correttamente (fig. D). Accendere il ricevitore satellitare.
5. Il prodotto risulta ora alimentato elettricamente tramite il ricevitore satellitare connesso. La scala sul display **1** si illumina.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'ago del display 6 salta al valore più alto della scala del display 1 .	Il segnale del ricevitore è troppo alto per il prodotto.	Ridurre la sensibilità del prodotto: Ruotare il regolatore di comando 3 in senso antiorario, finché l'ago del display non risulta allineato alla parte centrale della scala del display.
L'ago del display salta sempre al valore più alto della scala del display. Non è possibile allineare l'ago del display alla parte centrale della scala del display.	Il convertitore LNB connesso possiede una capacità maggiore con un'amplificazione maggiore (> 60 dB)./ L'antenna satellitare connessa supera 1 metro di lunghezza.	Inserire un attenuatore (0-20 dB) tra il convertitore LNB e il prodotto.

6. Puntare l'antenna satellitare approssimativamente verso il satellite desiderato.

i **INDICAZIONE:** Leggere il manuale istruzioni dell'antenna satellitare oppure ricercare i valori di altezza e degli angoli di inclinazione necessari per la regolazione dell'antenna satellitare.

7. Ruotare il regolatore di comando **3**, finché l'ago del display **6** non risulta allineato alla parte centrale della scala del display **1**. Il cicalino **7** emette un segnale acustico. Più risulta alto il segnale acustico, migliore risulterà l'allineamento dell'antenna al satellite.
8. Modificare la posizione (altezza e angolo di inclinazione) dell'antenna satellitare finché l'ago del display non indica il valore massimo sulla scala del display.
9. Ruotare il regolatore di comando in senso antiorario, finché l'ago del display non risulta allineato alla parte centrale della scala del display.

i INDICAZIONE: Potrebbe essere necessario ripetere più volte la procedura di configurazione durante la regolazione dell'antenna satellitare.

10. Effettuare una configurazione accurata dell'antenna satellitare, finché l'ago del display non raggiunge il valore massimo e non viene percepito un segnale acustico.
11. Appena l'antenna satellitare risulta perfettamente configurata, fissarla nella posizione (rispettare le istruzioni del produttore dell'antenna satellitare).
12. Spegnere il ricevitore satellitare. Staccare il prodotto dall'antenna.

⚠ ATTENZIONE! Non staccare mai il prodotto dall'antenna senza aver prima spento il ricevitore satellitare. Rischio di danni al prodotto a causa di un cortocircuito.

13. Connettere il convertitore LNB al ricevitore satellitare. Ripristinare il cablaggio originale. Controllare la qualità delle immagini sul televisore e se si è riusciti ad accedere al satellite desiderato.

i INDICAZIONE: Potrebbe essere necessario ripetere più volte la procedura di configurazione.

● Livelli di polarizzazione

Le due spie (18 V/13 V) indicano il livello di polarizzazione selezionato tramite il ricevitore satellitare.

Spie a LED 4

La spia si illumina

18 V

Banda di frequenza orizzontale attiva.

13 V

Banda di frequenza verticale attiva.

Commutare il livello di polarizzazione dell'antenna satellitare durante la regolazione dell'antenna satellitare, in modo da poter essere in grado di allineare in maniera ottimale l'antenna satellitare ad entrambi i livelli di polarizzazione.

● Larghezza di banda alta/bassa

Entrambe le spie (22 kHz/0 kHz) indicano se il segnale ricevuto appartiene ad una larghezza di banda alta o bassa.

Spie a LED 4

La spia si illumina

22 kHz

Banda di frequenza alta attiva (= digitale)

0 kHz

Banda di frequenza bassa attiva (= analogica)

● Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibili problemi e soluzioni
In seguito alla connessione del convertitore LNB al ricevitore satellitare, il prodotto non funziona.	Accendere il ricevitore satellitare.
L'ago del display 6 salta continuamente al valore più alto della scala del display 1 , anche dopo aver ruotato più volte il regolatore di comando 3 in senso antiorario.	Controllare il tipo di convertitore LNB e di antenna satellitare. Inserire un attenuatore (0-20 dB) tra il convertitore LNB e il prodotto ... <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> se il convertitore LNB possiede una capacità maggiore con un'amplificazione maggiore oppure<input type="checkbox"/> se la lunghezza dell'antenna satellitare supera 1 metro.

● Pulizia e manutenzione

- ⚠ ATTENZIONE!** Non permettere che i liquidi penetrino nel prodotto. Rischio di danni al prodotto.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, alcol o altre sostanze chimiche, in quanto potrebbero danneggiare l'involucro o compromettere il funzionamento.
 - Utilizzare un panno asciutto che non lascia pelucchi.

- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione. Nessuno dei componenti all'interno del prodotto richiede alcuna manutenzione.
- Mantenere il prodotto pulito per garantire un funzionamento senza inconvenienti.

● **Conservazione**

- Quando non si intende utilizzare il prodotto: Riposizionare i tappi di protezione **10** sul connettore LNB **5** e sul connettore del ricevitore **2**.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 364972_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789







E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 169
Bevezető	Oldal 170
Rendeltetésszerű használat	Oldal 170
A csomagolás tartalma	Oldal 171
A részegységek leírása	Oldal 171
Műszaki adatok	Oldal 172
Biztonsági utasítások	Oldal 172
Első használat előtt	Oldal 174
Használat	Oldal 174
Polarizációs szintek	Oldal 178
Magas és alacsony sáv szélesség	Oldal 178
Hibaelhárítás	Oldal 179
Tisztítás és ápolás	Oldal 179
Tárolás	Oldal 180
Mentesítés	Oldal 180
Garancia	Oldal 181
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 182
Szerviz	Oldal 182

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Olvassa el a használati útmutatót.
	Egyenáram/-feszültség		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

MŰHOLDKERESŐ

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

Ennek a műholdkeresőnek a segítségével gyorsan és könnyedén állíthat be műholdkereső rendszereket. Az eredmények egy kijelzőn láthatók, valamint azokat egy hangjelzés is jelzi. A termék rendkívül érzékeny, így gyengébb jelek észlelésére is képes. Az erősebb bemeneti jelek (melyeket erős műholdak vagy nagy műholdvevő antennák sugároznak) a szabályozógomb segítségével tompíthatók. A terméket az összes típusú műholdas rendszerrel lehet konfigurálni, és kiváló pontosságú értékeket generál. A termék áramellátásáról a vevőkészülék LNB üzemi feszültsége, televíziók vagy multikapcsolók gondoskodnak. További áramforrásra nincs szükség.

A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és komoly biztonsági kockázatokat rejt. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért. A termék üzleti célra nem használható. A termék kizárólag beltéren használható. Legyen tekintettel annak az országnak az előírásaira és törvényeire, amelyben a terméket használja.

● A csomagolás tartalma

Kérjük, kicsomagolás után azonnal ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek kifogástalan állapotát.


- 1 Műholdkereső
- 1 Koaxális kábel F-csatlakozóval
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

- | | | | |
|---|----------------------------------|----|-----------------|
| 1 | Kijelzőskála | 6 | Kijelzőmutató |
| 2 | Vevőcsatlakozó | 7 | Hangszóró |
| 3 | Szabályozógomb | 8 | Fali tartó |
| 4 | LED jelzőfény | 9 | Rögzítőnyílások |
| 5 | LNB (zajcsökkentés) csatlakozó * | 10 | Védősapkák |

MEGJEGYZÉS: Az LNB (Low-Noise Block Down-Converter/kis zajú blokk-konverter) egy vevőkészülék, mely a műholdvevő antennára van szerelve, és műholdvevő TV vételére alkalmas. Az LNB összegyűjti a műholdvevő antenna rádióhullámait, majd azokat jellé alakítja. Ezután ez a jel jut át egy kábelen keresztül a beltéri vevőegységhez. A legtöbb esetben az LNB-t le lehet venni a műholdvevő antennáról. Néhány esetben az LNB nem levehető vagy egybe van építve a műholdvevő antennával. További tudnivalókat az adott készülék (LNB/műholdvevő antenna/műholdvevő) használati útmutatójában találhat.

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	13–18 V  (áramellátás a műholdvevőről)
Áramfelhasználás:	kb. 100 mA
Frekvenciatartomány:	950–2300 MHz
Bemeneti szint (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Bemeneti szint (max.):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED jelzések:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Biztonsági utasítások

A termék használata előtt ismerkedjen meg minden kezelési és biztonsági utasítással. Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is.

- A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó károkra a garancia nem vonatkozik! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget!

- A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget! Ilyen esetekben a garancia érvényét veszti.
- A termék saját kezűleg történő átalakítása vagy módosítása biztonsági és engedélyezési okok miatt tilos. Ne szerelje szét a terméket.
- A termék nem játékszer. Legyen különösen körültekintő, ha gyermekek vannak a közelben.
- A terméket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleti viszonyoknak, viharoknak, erős rezgéseknek és mechanikai igénybevételnek, közvetlen napfénynek vagy magas páratartalomnak. Kedvezőtlen környezeti viszonyok között kerülje a termék használatát. A termék károsodhat.
- Ha a terméket víz éri, válassza le az áramellátásról.
- A terméket a kezelési útmutatóban leírtak szerint csatlakoztassa és használja.
- Ne hagyja a csomagolóanyagokat gondatlanul szétszórva, mert azok a gyermekek számára veszélyt jelentenek.
- Ha a termék megsérült, ne használja.
- A hibás kijelzésekért, valamint a hibás kijelzésekéből fakadó következményekért a gyártó és a beszállító nem vállal felelősséget.
- A terméket ne használja olyan helyzetben, ahol professzionális mérési technológiára van szükség.
- Soha ne használja a terméket felügyelet nélkül.
- A termék felnyitását és szervizelését bízza képzett szakemberre.
- Ha olyan kérdései vannak, amelyekre a használati útmutatóból nem kap választ, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal vagy egy külön szakemberrel.

- A műholdas rendszerek be- és felszerelése során számos (pl. a biztonságra, villámvédelemre stb. vonatkozó) előírást tekintetbe kell venni. Egy műholdas rendszer beszerelését és karbantartását minden esetben egy olyan technikusnak kell elvégeznie, aki tisztában van a kockázatokkal és az előírásokkal.
- A műholdas rendszerek beszereléséhez és karbantartásához ezenfelül szükség van a balesetvédelmi előírások ismeretére is. A műholdas rendszerek beszerelése és karbantartása során gondoskodni kell a megfelelő állványról, illetve elegendő terhelhetőségű létráról vagy hasonló berendezésről (ha szükséges, ezeket egy második személy rögzítse). Műholdvevő rendszereken történő munkavégzés során viseljen csúszásmentes cipőt és megfelelő ruházatot. Szükség lehet a szerelési terület biztosítására is (pl. biztosítószíjak viselésével). Saját biztonsága érdekében mindig tartsa szem előtt a biztonsági utasításokat.
- Ezenfelül vegye figyelembe azon további készülékek biztonsági és használati utasításait is, amelyeket ehhez a termékhez csatlakoztat.

● **Első használat előtt**

- A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot (a védőfóliákkal együtt).

● **Használat**

- Minden használat előtt: Ellenőrizze a termék épségét.

Mérés előtt

- ⚠ FIGYELEM!** A termék csatlakoztatása előtt: Szüntesse meg az esetleges multikapcsolók, valamint a műholdvevő áramellátását. Ellenkező esetben rövidzárlat keletkezhet. Kerülje el a kapcsolt F-csatlakozókábel és a termék csatlakozásának a rövidzárlatát és túlterhelését. A termék károsodhat.
- A jobb érzékenység és a jobb eredmények érdekében a terméket ne helyezze közvetlenül a műholdvevő antenna elé.

A termék csatlakoztatása és a műholdvevő antenna beállítása

1. Vegye le a védősapkákat **10** az LNB csatlakozóról **5** és a vevőcsatlakozóról **2**.
 2. Kapcsolja össze az LNB kimenetet az LNB csatlakozóval. Ehhez használja a mellékelt koaxális kábelt az F-csatlakozóval.
- ⓘ MEGJEGYZÉS:** Ha az Ön LNB-je egynél több kimenettel rendelkezik (például: Quattro LNB), akkor azt az LNB kimenetet válassza ki, amelyre a műholdvevője csatlakozik. A megfelelő LNB kimenet kiválasztásához további tudnivalókat az adott készülék (LNB/műholdvevő antenna/műholdvevő) használati útmutatójában találhat.
3. Csatlakoztassa a vevőcsatlakozót **2** a műholdvevő antennabemenetére.
- ⓘ MEGJEGYZÉS:** A termék hátulján 2 rögzítőnyílás **9** található a falra szereléshez. Ha szükséges, a termék falra szereléséhez vegye igénybe ezt a két rögzítőnyílást. A terméket a fali tartó **8** segítségével akaszthatja a falra.

- Még egyszer ellenőrizze az összes vezeték csatlakozását: Ellenőrizze csatlakozások helyességét, valamint, hogy azok nem lazák-e (D ábra). Kapcsolja be a műholdvevőt.
- A terméket ekkor a csatlakoztatott műholdvevő ellátja árammal. A kijelzőskála **1** kigyullad.

Probléma

A kijelzőmutató **6**
a kijelzőskála **1**
legmagasabb értékére
ugrik.

Lehetséges ok

A vételi jel a termékhez túl
magas.

Megoldás

Csökkentse a
termék érzékenységi
szintjét: Fordítsa a
szabályozógombot **3**
az óramutató járásával
ellenkező irányba,
amíg a kijelzőmutató
a kijelzőskála középső
részére nem ér.

A kijelzőmutató mindig a
kijelzőskála legmagasabb
értékére ugrik. A kijelző
mutatója nem képes a
kijelzőskála középső
részén állni.

Nagy kapacitású a
csatlakoztatott LNB, nagy
erősítéssel (> 60 dB)./A
csatlakoztatott műholdvevő
antenna hosszabb mint
1 méter.

Csatoljon az LNB és a
termék közé egy tompító
szabályozót (0-20 dB).

- Irányítsa a műholdvevő antennát nagyjából a kívánt antenna irányába.

❗ MEGJEGYZÉS: Olvassa el a műholdvevő antenna használati útmutatóját, vagy nézzen utána a műholdvevő antenna magassági és szélességi beállításához szükséges értékeknek.

7. Fordítsa a szabályozógombot **3** addig, amíg a kijelzőmutató **6** a kijelzőskála **1** középső részére nem ér. A hangszóróból **7** ekkor egy hangjelzés hallható. Minél magasabb a hallható hang, annál jobban áll az antenna a műhold irányába.
8. Addig állítson a műholdvevő antenna irányán (a magasságán és a vízszintes szögén), amíg a kijelzőmutató a kijelzőskála legmagasabb értékén nem áll.
9. Fordítsa a szabályozógombot az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a kijelzőmutató a kijelzőskála középső részére nem ér.

❗ MEGJEGYZÉS: A műholdvevő antenna beállítása során szükség lehet a beállítási művelet megismétlésére.

10. Addig folytassa a műholdvevő antenna finombeállítását, amíg a kijelzőmutató a legmagasabb értékre nem ér, és egy jelzőhang nem hallható.
11. Amint a műholdvevő antenna beállítása optimális lesz, rögzítse (ehhez vegye figyelembe a műholdvevő antenna gyártójának az utasításait).
12. Kapcsolja ki a műholdvevőt. Válassza le a terméket az antennáról.

⚠ FIGYELEM! Soha ne válassza le a terméket az antennáról a műholdvevő kikapcsolása előtt. A keletkező rövidzárlat kárt tehet a termékben.

13. Csatlakoztassa az LNB-t a műholdvevőre. Állítsa vissza a vezetékek eredeti csatlakozását. Ellenőrizze a képminőséget a televízión, valamint azt, hogy a kívánt műholdat érte-e el.

i MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a beállítást többször is el kell végezni.

● Polarizációs szintek

A két jelzőfény (18 V/13 V) azt a polarizációs szintet mutatja, amelyet a műholdvevő kiválasztott.

LED jelzőfények 4

A jelzőfény világít

18 V

A vízszintes sáv szélesség aktív.

13 V

A függőleges sáv szélesség aktív.

A műholdvevő antenna igazítása során kapcsolja át annak a polarizációs szintjét, így képes lesz a műholdvevő antennát mindkét polarizációs szinthez optimálisan hozzáigazítani.

● Magas és alacsony sáv szélesség

A két jelzőfény (22 kHz/0 kHz) azt jelzi, hogy a vételi jel sáv szélessége a magas vagy az alacsony tartományban van-e.

LED jelzőfények 4

A jelzőfény világít

22 kHz

A magas sáv szélesség aktív (= digitális)

0 kHz

Az alacsony sáv szélesség aktív (= analóg)

● Hibaelhárítás

Hiba

Az LNB és a műholdvevő összekapcsolása után a termék nem működik.

A kijelzőmutató **6** mindig a kijelzőskála **1** legmagasabb értékére ugrik, még azután is, hogy szabályzógombot **3** többször is elforgatta az óramutató járásával ellenkező irányban.

Lehetséges hiba és megoldás

Kapcsolja be a műholdvevőt.

Ellenőrizze az LNB-t és a műholdvevő antenna típusát. Csatoljon az LNB és a termék közé egy tompító szabályozót (0–20 dB), ...

- ha a csatlakoztatott LNB nagy kapacitású, nagy erősítéssel, vagy
- ha a csatlakoztatott műholdvevő antenna 1 méternél hosszabb.

● Tisztítás és ápolás

- ⚠ FIGYELEM!** Ne hagyja, hogy a termékbe folyadék kerüljön. A termék károsodhat.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, alkoholt vagy más vegyi oldószereket, mert ezek kárt tesznek a borításban, és akár a termék működését is befolyásolhatják.
 - A tisztításhoz egy száraz, szőszmentes ruhát használjon.
 - A termék nem igényel karbantartást. A termék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, melyeket Önnek karban kell tartania.
 - A zavartalan működéshez tartsa a terméket tisztán.

● Tárolás

- Ha a termék nincs használatban: Rögzítse le a védősapkákat **10** az LNB csatlakozóra **5** és a vevőcsatlakozóra **2**.
- A terméket tárolja száraz helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 364972_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusabláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536







E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 184
Uvod	Stran 185
Namenska uporaba	Stran 185
Obseg dobave	Stran 186
Opis delov	Stran 186
Tehnični podatki	Stran 187
Varnostni napotki	Stran 187
Pred prvo uporabo	Stran 189
Delovanje	Stran 189
Stopnje polarizacije	Stran 192
Velika/majhna pasovna širina	Stran 193
Odpravljanje napak	Stran 193
Čiščenje in nega	Stran 194
Shranjevanje	Stran 194
Odstranjevanje	Stran 194
Garancijski list	Stran 196
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 199
Servis	Stran 199

Uporabljeni opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p>POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.</p>		<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>
	<p>OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>		<p>Preberite navodila za uporabo.</p>
	<p>Enosmerni tok/napetost</p>		<p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p>

ISKALNIK SATELITOV

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

S tem iskalnikom satelitov lahko hitro in preprosto nastavite satelitske sisteme. Rezultati se prikažejo na zaslonu skupaj z zvočnim signalom. Izdelek je zelo občutljiv in lahko zazna celo šibke signale. Močne vhodne signale (iz močnih satelitov ali velikih satelitskih anten) je mogoče oslabiti z nastavitvijo. Izdelek se lahko konfigurira z vsemi vrstami satelitskih sistemov in ponuja zelo natančne odčitke. Izdelek se napaja LNB z delovno napetostjo sprejemnika, televizijskega sprejemnika ali multi-stikala. Dodaten vir napajanja ni potreben.

Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka se šteje za neprimerno in vključuje varnostna tveganja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Ta izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Ta izdelek je primeren le za uporabo v zaprtih prostorih. Upoštevajte predpise in zakone države, v kateri izdelek uporabljate.

● Obseg dobave

Takoj po odstranjevanju embalaže preverite vsebino paketa za popolnost in ali so vsi deli v dobrem stanju.

- 1 Iskalnik satelitov
- 1 Koaksialni kabel z vtičem F
- 1 Kratka navodila

● Opis delov

- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Prikazovalna lestvica | 6 | Prikazovalna igla |
| 2 | Priključek sprejemnika | 7 | Brenčalo |
| 3 | Nastavitev | 8 | Stenski nosilec |
| 4 | Lučke LED | 9 | Luknje za pritrditev na steno |
| 5 | Priključek LNB (odpravljanje šuma)* | 10 | Zaščitni pokrovi |

* **OPOMBA:** LNB (Low-Noise Block Down-Converter/pretvornik signala z nizkim šumom) je sprejemna naprava, ki je nameščena na satelitski anteni in se uporablja za sprejem satelitske televizije. LNB lovi radijske valove iz satelitske antene in jih pretvori v signal. Ta signal se nato prek kabla pošlje sprejemniku znotraj stavbe. V večini primerov lahko LNB odstranimo s satelitske antene. V nekaterih primerih LNB-ja ni mogoče odstraniti ali pa je celo vgrajen v satelitsko anteno. Dodatne informacije najdete v navodilih za uporabo ustrezne naprave (LNB/satelitska antena/satelitski sprejemnik).

● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	13–18 V $\overline{\overline{=}}$ (napajanje iz satelitskega sprejemnika)
Poraba toka:	pribl. 100 mA
Frekvenca:	950–2300 MHz
Vhodna raven (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Vhodna raven (maks.):	98 dB μ V (-10 dBm)
Lučke LED:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Varnostni napotki

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Če izdelek posredujete drugim osebam, priložite tudi vse dokumente.

- V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh varnostnih napotkov se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo!
- Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil! V tem primeru se razveljavi garancija.
- Zaradi varnostnih razlogov in razlogov odobritve ni dovoljen nepooblaščen poseg v izdelek, in/ali spreminjanje izdelka. Izdelka ne razstavljajte.
- Izdelek ni igrača. Bodite še posebej previdni, kadar so v bližini otroci.

- Izdelek ne sme biti izpostavljen ekstremnim temperaturam, nevihtam, močnim vibracijam, močnim mehanskim obremenitvam, neposredni sončni svetlobi ali visoki vlažnosti. Izdelka ne uporabljajte v neugodnih okoljskih pogojih. Nevarnost škode na izdelku.
- Če izdelek pride v stik s tekočinami, ga takoj izključite z obratovalne napetosti.
- Izdelek je treba priključiti in uporabljati v skladu s temi navodili za uporabo.
- Embalažnega materiala ne puščajte brez nadzora, saj predstavlja nevarnost za otroke.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Proizvajalec in dobavitelj ne prevzemata odgovornosti za napačna odčitavanja ali posledice nepravilnih odčitavanj.
- Izdelka ne uporabljajte v primerih, ko je potrebna profesionalna merilna tehnologija.
- Izdelka se nikoli ne sme uporabljati brez nadzora.
- Izdelka smejo odpirati in popravljati samo usposobljeni strokovnjaki.
- Če imate kakršna koli vprašanja, na katera v teh navodilih za uporabo ne najdete odgovora, se obrnite na našo službo za stranke ali drugega strokovnjaka.
- Pri nameščanju/pritrjevanju satelitskih sistemov je treba upoštevati številne smernice (npr. varnost, strelovodna zaščita itd.). Satelitski sistem mora vedno namestiti in servisirati tehnik, ki se zaveda tveganj in smernic.
- Namestitev in vzdrževanje satelitskih sistemov zahteva tudi poznavanje ukrepov za preprečevanje nesreč. Pri nameščanju ali vzdrževanju satelitskih sistemov zagotovite, da imate varno podlago in da imajo lestve in podobna oprema zadostno nosilnost (če je potrebno, naj jih zavaruje druga oseba). Pri delu na satelitskih sistemih vedno nosite nedrseče čevlje in primerna oblačila. Morda bo treba zavarovati mesto montaže (npr. z varnostnimi pasovi).

Zaradi lastne varnosti vedno upoštevajte varnostne napotke.

- Upoštevajte tudi varnostne napotke in navodila za uporabo vseh drugih naprav, priključenih na ta izdelek.

● **Pred prvo uporabo**

- Pred uporabo odstranite celoten embalažni material (zaščitna folija).

● **Delovanje**

- Pred vsako uporabo: Preverite, ali je izdelek poškodovan.

Pred meritvijo

- ⚠ **POZOR!** Pred priključevanjem izdelka: Vsa multi-stikala in satelitske sprejemnike odklopite iz vira napajanja. V nasprotnem primeru lahko pride do kratkega stika. Izogibajte se kratkim stikom in preobremenitvam priključenega kabla vtiča F in priključkov izdelka. Nevarnost škode na izdelku.
- Izdelka ne postavljajte neposredno pred satelitsko anteno za boljšo občutljivost in boljše rezultate.

Priključite izdelek in poravnajte satelitsko anteno

1. Odstranite zaščitne pokrove **10** s priključka LNB **5** in s priključka sprejemnika **2**.
2. Izhod LNB priključite na priključek LNB. Uporabite priloženi koaksialni kabel z vtičem F.

- ❶ **OPOMBA:** Če ima vaš LNB več izhodov (primer: Quattro LNB), izberite izhod LNB, na katerega je priključen vaš satelitski sprejemnik. Informacije o izbiri pravilnega izhoda LNB najdete v navodilih za uporabo ustrezne naprave (LNB/satelitska antena/satelitski sprejemnik).
3. Povežite priključek sprejemnika **2** z antenskim vhodom satelitskega sprejemnika.
- ❶ **OPOMBA:** Na zadnji strani izdelka sta 2 luknji za pritrditev na steno **9**. Če je potrebno, uporabite ti dve luknji za pritrditev na steno, da izdelek namestite na steno. Izdelek lahko tudi obesite na steno s stenskim nosilcem **8**.
4. Ponovno preverite vse kabelske povezave: Prepričajte se, da nobena povezava ni ohlapna in da so bile vse povezave izvedene pravilno (slika D). Vključite satelitski sprejemnik.
5. Izdelek se zdaj napaja prek povezanega satelitskega sprejemnika. Prikazovalna lestvica **1** zasveti.

Težava

Prikazovalna igla **6** skoči na najvišjo vrednost na prikazni lestvici **1**.

Mogoč vzrok

Signal sprejemnika je premočan za izdelek.

Odprava

Zmanjšajte občutljivost izdelka: Nastavitev **3** obrnite v levo, dokler se prikazovalna igla ne poravnava s srednjim delom prikazovalne lestvice.

Težava	Mogoč vzrok	Odprava
<p>Prikazovalna igla vedno skoči na najvišjo vrednost na prikazovalni lestvici.</p> <p>Prikazovalne igle ni mogoče poravnati s srednjim delom prikazovalne lestvice.</p>	<p>Priključeni LNB je velike zmogljivosti z velikim ojačanjem (> 60 dB)./ Priključena satelitska antena je večja od 1 metra.</p>	<p>Med LNB in izdelek vstavite atenuator (0–20 dB).</p>

6. Satelitsko anteno poravnajte približno v smeri zelenega satelita.

- i OPOMBA:** Preberite navodila za uporabo satelitske antene ali poiščite vrednosti, potrebne za poravnavo višine in kota satelitske antene.
- 7. Obrnite nastavev **3**, dokler se prikazovalna igla **6** ne poravna s srednjim delom prikazovalne lestvice **1**. Brenčalo **7** oddaja zvočni signal. Čim višji je zvočni signal, tem bolje je antena poravnana s satelitom.
- 8. Spreminjajte položaj (poravnava višine in kota) satelitske antene, dokler prikazovalna igla ne prikaže največje vrednosti na prikazovalni lestvici.
- 9. Nastavev obrnite v levo, dokler se prikazovalna igla ne poravna s srednjim delom prikazovalne lestvice.
- i OPOMBA:** Med poravnavo satelitske antene bo morda treba postopek nastavljanja večkrat ponoviti.

10. Satelitsko anteno natančno nastavite, dokler ne doseže prikazovalna igla najvišje vrednosti na prikazovalni lestvici in zaslišite zvočni signal.
 11. Ko je satelitska antena optimalno nastavljena, jo pritrdite (sledite navodilom proizvajalca satelitske antene).
 12. Izklopite satelitski sprejemnik. Izdelek odklopite z antene.
- ⚠️ POZOR!** Izdelka nikoli ne odklopite z antene, ne da bi prej izključili satelitski sprejemnik. Nevarnost poškodbe izdelka zaradi kratkega stika.
13. Priključite LNB na satelitski sprejemnik. Obnovite prvotno povezavo kablov. Preverite kakovost slike televizorja in ali dostopa do zelenega satelita.
- 📄 OPOMBA:** Postopek nastavitve bo morda treba ponoviti večkrat.

● Stopnje polarizacije

Dva indikatorja (18 V/13 V) prikazujeta stopnjo polarizacije, ki jo je izbral satelitski sprejemnik.

Lučke LED 4

Indikator sveti

18 V

Aktivna je vodoravna frekvenčna pasovna širina.

13 V

Aktivna je navpična frekvenčna pasovna širina.

Med prilagajanjem satelitske antene preklopite nivo polarizacije satelitske antene, da boste lahko satelitsko anteno optimalno poravnali na obeh polarizacijskih ravneh.

● Velika/majhna pasovna širina

Dva indikatorja (22 kHz/0 kHz) prikazujeta, ali je prejeti signal visoke ali nizke pasovne širine.

Lučke LED 4	Indikator sveti
22 kHz	Visokofrekvenčna pasovna širina aktivna (= digitalno)
0 kHz	Nizkofrekvenčna pasovna širina aktivna (= analogno)

● Odpravljanje napak

Napaka	Mogoče napake in rešitve
Ko LNB povežete s satelitskim sprejemnikom, izdelek ne deluje.	Vklopite satelitski sprejemnik.
Prikazovalna igla zaslona 6 vedno skoči na najvišjo vrednost na prikazovalni lestvici 1 , tudi po večkratnem obračanju nastavitve 3 v levo.	<p>Preverite LNB in vrsto satelitske antene. Med LNB in izdelek vstavite atenuator (0–20 dB), ...</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> če je LNB velike zmogljivosti z velikim ojačanjem ali<input type="checkbox"/> je priključena satelitska antena je večja od 1 metra.

● Čiščenje in nega

- ⚠ POZOR!** Ne dopustite, da bi voda prodrla v izdelek. Nevarnost škode na izdelku.
- Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev, alkohola za čiščenje ali drugih kemičnih raztopin, saj lahko poškodujejo ohišje ali omejijo delovanje.
 - Za čiščenje izdelka uporabite suho krpo, ki ne pušča vlaken.
 - Izdelka ni treba vzdrževati. V notranjosti izdelka ni delov, ki bi jih morali vzdrževali.
 - Izdelek mora biti čist, da zagotovite nemoteno delovanje.

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate: Pritrdite zaščitne pokrove **10** na priključek LNB **5** in na priključke sprejemnika **2**.
- Izdelek hranite na suhem.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. ○ zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.



11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 364972_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917







E-Mail: infofon@lidl.si



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica 201
Uvod	Stranica 202
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica 202
Sadržaj isporuke	Stranica 203
Opis dijelova	Stranica 203
Tehnički podatci	Stranica 204
Sigurnosne napomene	Stranica 204
Prije prve uporabe	Stranica 206
Rad	Stranica 206
Razine polarizacije	Stranica 210
Visoka/niska pojasna širina	Stranica 210
Uklanjanje smetnji	Stranica 211
Čišćenje i njega	Stranica 211
Skladištenje	Stranica 212
Zbrinjavanje	Stranica 212
Jamstvo	Stranica 213
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 214
Servis	Stranica 215

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	<p>PAŽNJA! Ovaj simbol s oznakom opasnosti „Pažnja“ prikazuje opasnost od moguće materijalne štete.</p>		<p>Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.</p>
	<p>NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.</p>		<p>Pročitajte upute za uporabu.</p>
	<p>Istosmjerna struja/napon</p>		<p>Sigurnosne napomene Upute za rukovanje</p>

TRAGAČ SATELITA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● **Uporaba u skladu s odredbama**

Brzo i jednostavno namjestite satelitske sustave koristeći ovaj tragač satelita. Rezultati se prikazuju preko zaslona i zvučnim signalom. Proizvod je vrlo osjetljiv i čak može registrirati slabe signale. Jaki ulazni signali (snažnih satelita ili velikih satelitskih antena) mogu se prigušiti primjenom upravljačkog regulatora. Proizvod se može konfigurirati sa svim vrstama satelitskih sustava te može postići vrlo precizna iščitavanja. Proizvod se pogoni preko LNB-radnog napona prijamnika, televizora ili višestruke sklopke. Nije potreban dodatni izvor napajanja.

Svaka druga uporaba ili izmjena proizvoda smatra se nenamjenskom i uzrokuje sigurnosne opasnosti. Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Ovaj proizvod predviđen je isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima. Pridržavajte se zakonskih odredaba i propisa zemlje u kojoj upotrebljavate proizvod.

● Sadržaj isporuke

Odmah nakon raspakiravanja pakiranja provjerite jesu li isporučeni svi artikli i jesu li svi dijelovi u dobrom stanju.


- 1 Tragač satelita
- 1 Koaksijalni kabel s F-utikačem
- 1 Kratke upute

● Opis dijelova

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|------------------------|
| 1 | Ljestvica zaslona | 6 | Igla zaslona |
| 2 | Priključak prijarnika | 7 | Zujalica |
| 3 | Upravljački regulator | 8 | Zidni držač |
| 4 | LED prikaz | 9 | Rupe za montažu na zid |
| 5 | LNB-priključak (suzbija buku)* | 10 | Zaštitne kapice |

* **NAPOMENA:** LNB (Low-Noise Block Down-Converter/tihi pretvarač satelitskih signala) je prijarnik koji se montira na satelitsku antenu i koristi se za prijarn satelitske televizije. LNB prikuplja radijske valove satelitske antene te ih pretvara u signal. Taj signal može se zatim slati kabelom na prijarnik unutar zgrade. U većini slučajeva LNB se može skinuti sa satelitske antene. U nekim slučajevima LNB se ne može skinuti niti se ugraditi u satelitsku antenu. Više informacija pronađite u Uputama za uporabu odgovarajućeg uređaja (LNB/satelitska antena/satelitski prijarnik).

● Tehnički podatci

Radni napon:	13–18 V  (napajanje preko satelitskog prijmnika)
Potrošnja struje:	pribl. 100 mA
Područje frekvencije:	950–2300 MHz
Ulazna razina (min.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Ulazna razina (maks.):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED prikaz:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Sigurnosne napomene

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Ako ovaj proizvod dajete novom vlasniku, uručite mu i dokumentaciju.

- U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih sigurnosnih uputa bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete!
- Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena! U takvim slučajevima poništava se pravo na primjenu jamstva.
- Iz sigurnosnih i razloga odobrenja nije dozvoljeno samoinicijativno pregrađivanje i/ili promjena proizvoda. Nemojte rastavljati proizvod.
- Ovaj proizvod nije igračka. Budite posebno oprezni kada su djeca u blizini.

- Proizvod se ne smije izlagati ekstremnim temperaturama, olujama, jakim vibracijama, jakim mehaničkim opterećenjima, izravnom sunčevom svjetlu ili visokoj vlažnosti. Kod lošijih okolnih uvjeta izbjegavajte uporabu proizvoda. Opasnost od oštećenja proizvoda.
- U slučaju kontakta s tekućinama, odmah odvojite proizvod s radnog napona.
- Proizvod se mora priključiti i koristiti u skladu s ovim Uputama za uporabu.
- Ne ostavljajte ambalažni materijal bezbrižno uokolo, jer on predstavlja opasnost za djecu.
- Proizvodom se nemojte koristiti ako je oštećen.
- Proizvođač i isporučitelj ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešnih reklamacija ili posljedica zbog pogrešnih reklamacija.
- Proizvod nikada nemojte koristiti kada je potrebna profesionalna mjerna tehnologija.
- Proizvod se nikada ne smije koristiti bez nadzora.
- Proizvod smije otvarati i popravljati samo kvalificirani stručnjak.
- Ako imate pitanja na koja ove Upute za uporabu ne daju odgovor, kontaktirajte našu Službu za korisnike ili nekog drugog stručnjaka.
- Kod instaliranja/postavljanja satelitskih sustava moraju se uvažiti brojne smjernice (npr. sigurnost, gromobranska zaštita, itd.). Satelitski sustav trebao bi instalirati i održavati isključivo tehničar koji dobro poznaje rizike i smjernice.

- Instalacija i održavanje satelitskih sustava također zahtijevaju poznavanje mjera zaštite u slučaju nezgode. Kod instaliranja i održavanja satelitskih sustava omogućite dovoljnu stabilnost i kapacitet opterećenja ljestvi i sličnih predmeta opreme (po potrebi angažirajte pomoćnika). Pri obavljanju radova na satelitskim sustavima uvijek nosite neprokliznu obuću i prikladnu odjeću. Može biti potrebno zaštititi mjesto instalacije (npr. nošenjem sigurnosnog remenja). Radi vaše vlastite sigurnosti uvijek uzmite u obzir sigurnosne upute.
- Također slijedite sigurnosne i radne upute za sve ostale uređaje koji su priključeni na ovaj proizvod.

● Prije prve uporabe

- Prije uporabe uklonite sam ambalažni materijal (uključujući zaštitne folije).

● Rad

- Prije svake uporabe: Redovito provjeravajte ima li na proizvodu oštećenja.

Prije mjerenja

- ⚠ **PAŽNJA!** Prije spajanja proizvoda: Isključite napajanje svih višestrukih sklopki i satelitskih prijamnika. U protivnom bi moglo doći do kratkog spoja. Izbjegavajte kratke spojeve i preopterećenje priključenog kabela F-utikača priključka proizvoda. Opasnost od oštećenja proizvoda.
- Nemojte namjestiti proizvod izravno ispod satelitske antene kako biste postigli bolji prijam i kvalitetnije rezultate.

Priključivanje proizvoda i usmjeravanje satelitske antene

1. Uklonite zaštitne kapice **10** s LNB-priključka **5** i priključka prijarnika **2**.
 2. Priključite LNB-izlaz na LNB-priključak. Pritom koristite isporučeni koaksijalni kabel s F-utikačem.
- i** **NAPOMENA:** Ako bi vaš LNB imao više izlaza (primjer: Quattro LNB), odaberite LNB izlaz na koji je priključen vaš satelitski prijarnik. Informacije o odabiru prikladnog LNB izlaza pronađite u Uputama za uporabu odgovarajućeg uređaja (LNB/satelitska antena/satelitski prijarnik).
3. Priključite priključak prijarnika **2** na ulaz antene satelitskog prijarnika.
- i** **NAPOMENA:** Na stražnjoj strani proizvoda nalaze se 2 rupe za montažu na zid **9**. Po potrebi koristite te 2 rupe za montažu na zid kako biste pričvrstili proizvod na zid. Proizvod također možete objesiti zidnim držačem **8** na zid.
4. Ponovno provjerite i potvrdite ispravnost svih kablskih priključaka: Provjerite ima li labavih priključaka i jesu li svi priključci ispravno montirani (sl. D). Uključite satelitski prijarnik.
 5. Proizvod napaja priključeni satelitski prijarnik. Svijetli ljestvica zaslona **1**.

Problem**Potencijalni uzrok****Otklanjanje kvara**

Igla zaslona **6** prelazi na maksimalnu vrijednost ljestvice zaslona **1**.

Signal prijarnika je previsok za proizvod.

Smanjite osjetljivost proizvoda: Okrenite upravljački regulator **3** u smjeru suprotno kazaljci na satu dok igla zaslona ne bude usmjerena na središnji dio ljestvice zaslona.

Igla zaslona uvijek prelazi na maksimalnu vrijednost ljestvice zaslona. Igla zaslona ne može se usmjeriti na središnji dio ljestvice zaslona.




Priključeni LNB ima visoki kapacitet s visokim pojačanjem (> 60 dB)./ Priključena satelitska antena dulja je od 1 metra.

Između LNB-a i proizvoda umetnite regulator prigušenja signala (0–20 dB).

6. Usmjerite satelitsku antenu približno u smjeru željenog satelita.

i **NAPOMENA:** Pročitajte Upute za uporabu satelitske antene ili pretražite vrijednosti potrebne za namještanje visine i kuta satelitske antene.

7. Okrenite upravljački regulator **3** dok igla zaslona **6** ne bude usmjerena na središnji dio ljestvice zaslona **1**. Zujalica **7** oglašava zvučni signal. Što je zvučni signal viši, to je antena bolje usmjerena prema satelitima.

8. Promijenite položaj (namještanje visine i kuta) satelitske antene dok igla zaslona ne pokaže maksimalnu vrijednost ljestvice zaslona.
 9. Okrenite upravljački regulator u smjeru suprotno kazaljci na satu dok igla zaslona ne bude usmjerena na središnji dio ljestvice zaslona.
-  **NAPOMENA:** Možda bude potrebno više puta ponoviti namještanje tijekom usmjeravanja satelitske antene.
10. Izvršite precizno namještanje satelitske antene dok ne dostignete maksimalnu vrijednost igle zaslona i čujete zvučni signal.
 11. Čim se optimalno namjesti satelitska antena, pričvrstite je (uvažite upute proizvođača satelitske antene).
 12. Isključite satelitski prijamnik. Proizvod iskopčajte iz antene.
-  **PAŽNJA!** Nikada ne odvajajte proizvod od antene bez prethodnog isključivanja satelitskog prijamnika. Opasnost od oštećenja proizvoda uslijed kratkog spoja.
13. Priključite LNB na satelitski prijamnik. Ponovno postavite originalne kabele. Provjerite kvalitetu slike televizora te pristupa li se željenom satelitu.
-  **NAPOMENA:** Možda bude potrebno više puta ponoviti postupak namještanja.

● Razine polarizacije

Oba prikaza (18 V/13 V) pokazuju razinu polarizacije koju se odabire preko satelitskog prijamnika.

LED prikaz 4

Pokazivač svjetli

18 V

Aktivna vodoravna pojasna širina frekvencije.

13 V

Aktivna okomita pojasna širina frekvencije.

Prebacite razinu polarizacije satelitske antene tijekom prilagodbe satelitske antene kako biste satelitsku antenu mogli optimalno usmjeriti na obje razine polarizacije.

● Visoka/niska pojasna širina

Oba prikaza (22 kHz/0 kHz) pokazuju ima li primljeni signal visoku ili nisku pojasnu širinu.

LED prikaz 4

Pokazivač svjetli

22 kHz

Aktivna pojasna širina visoke frekvencije
(= digitalna)

0 kHz

Aktivna pojasna širina niske frekvencije
(= analogna)

● Uklanjanje smetnji

Smetnja

Nakon priključka LNB-a na satelitski prijamnik proizvod neće funkcionirati.

Igla zaslona **6** stalno prelazi na najvišu vrijednost ljestvice zaslona **1**, čak i nakon višestrukog okretanja upravljačkog regulatora **3** u smjeru suprotno od kazaljke na satu.

Moguće greške i rješenja

Uključite satelitski prijamnik.

Provjerite LNB i tip satelitske antene. Između LNB-a i proizvoda umetnite regulator prigušenja signala (0–20 dB), ...

- ako LNB visokog kapaciteta s visokim pojačanjem ili
- ako priključena satelitska antena bude dulja od 1 metra.

● Čišćenje i njega

⚠ PAŽNJA! Spriječite da voda prodre u proizvod. Opasnost od oštećenja proizvoda.

- Nemojte upotrijebiti abrazivna sredstva za čišćenje, alkohol za čišćenje ili neke druge kemijske otopine, jer oštećuju kućište i čak mogu ograničiti rad.
- Za čišćenje koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice.
- Proizvod ne zahtijeva održavanje. Ne smijete servisirati nijedan dio unutar proizvoda.
- Održavajte čistoću proizvoda kako bi se zajamčio rad bez smetnji.

● Skladištenje

- Kada se proizvod ne koristi: Ponovno pričvrstite zaštitne kapice **10** na LNB-priključak **5** i priključak prijamnika **2**.
- Proizvod pohranite na suhom mjestu.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● **Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 364972_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**

HR **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355







E-Mail: owim@lidl.hr



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 217
Introducere	Pagina 218
Utilizarea conform scopului	Pagina 218
Volumul livrării	Pagina 219
Descrierea pieselor	Pagina 219
Date tehnice	Pagina 220
Indicații de siguranță	Pagina 220
Înainte de prima utilizare	Pagina 222
Funcționarea	Pagina 222
Nivelele de polarizare	Pagina 226
Lățimea de bandă înaltă/joasă	Pagina 226
Remediarea defecțiunilor	Pagina 227
Curățarea și îngrijirea	Pagina 227
Depozitarea	Pagina 228
Înlăturare	Pagina 228
Garanție	Pagina 229
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 230
Service	Pagina 231

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.		Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
	INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.		Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Curent continuu/tensiune continuă		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

LOCALIZATOR DE SATELIT

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform scopului

Aliniați sistemele de navigație prin satelit rapid și simplu cu acest localizator de satelit. Rezultatele se afișează prin afișaj și un semnal acustic. Produsul este foarte sensibil și poate recepționa chiar și semnalele slabe. Semnalele de intrare puternice (prin sateliți puternici sau antenele mari de satelit) pot fi amortizate prin utilizarea regulatorului de comandă. Produsul poate fi configurat cu toate tipurile de sisteme de satelit și produce citiri de acuratețe ridicată. Produsul este acționat prin tensiunea de operare LNB a receptorului, prin televizoare sau comutatoare multiple. Nu este nevoie de o sursă suplimentară de curent.

Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată ca fiind neconformă și ascunde riscuri de siguranță semnificative. Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare. Produsul nu este prevăzut pentru

utilizarea profesională. Produsul este destinat exclusiv utilizării în zona interioară. Respectați prevederile și legile țării în care se va utiliza produsul.

● Volumul livrării

După despachetare verificați imediat conținutul pachetului cu privire la completitudine și starea impecabilă a tuturor părților.

- 1 Localizator de satelit
- 1 Cablu coaxial cu conector F
- 1 Instrucțiuni scurte

● Descrierea pieselor

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Scala de afișare | 6 | Acul indicator al afișajului |
| 2 | Racordul receptorului | 7 | Sonerie |
| 3 | Regulator de comandă | 8 | Suport de perete |
| 4 | Indicatoare cu LED | 9 | Alezațe pentru montarea pe perete |
| 5 | Racord LNB (anulează zgomotul)* | 10 | Capace de protecție |

* **INDICAȚIE:** LNB (Low-Noise Block Down-Converter/convertorul cu zgomot redus) este receptorul care este montat pe antena de satelit și se utilizează pentru recepția TV prin satelit. Convertorul LNB colectează undele radio de la antena satelit și le transformă într-un semnal. Acest semnal va fi transmis apoi printr-un cablu către receptorul din interiorul clădirii. În cele mai multe cazuri convertorul LNB este detașabil de pe antena satelit. În unele cazuri convertorul LNB nu este detașabil sau chiar este integrat în antena satelit. Informații suplimentare găsiți în manualul de utilizare al aparatului corespunzător (LNB/antena satelit/receptor de satelit).

● Date tehnice

Tensiune de funcționare: 13-18 V  (alimentare prin receptorul de satelit)

Consum de curent: cca. 100 mA

Domeniul de frecvență: 950-2300 MHz

Nivel intrare (min.): 68 dB μ V (-40 dBm)

Nivel intrare (max.): 98 dB μ V (-10 dBm)

Indicatoare cu LED: 0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Indicații de siguranță

Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Dacă dați produsul altei persoane, atașați toate documentele.

- În caz de daune produse din cauza nerespectării acestor indicații de siguranță se anulează dreptul la garanție! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări!
- În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate! În aceste cazuri se anulează dreptul la garanție.
- Din motive de siguranță și omologare nu este permisă reconstrucția și/sau modificarea neautorizată a produsului. Nu dezasaamblați produsul.
- Acest produs nu este o jucărie. Fiți deosebit de precaut, când în apropiere se află copii.

- Produsul nu trebuie expus temperaturilor extreme, furtunurilor, vibrațiilor puternice, unor sollicitări mecanice puternice, radiației solare directe sau unei umidități ridicate a aerului. În caz de condiții de mediu nefavorabile evitați utilizarea produsului. Există riscul deteriorării produsului.
- În caz de contact cu lichide detașați imediat produsul de la tensiunea de operare.
- Produsul trebuie racordat și utilizat conform acestui manual de utilizare.
- Nu lăsați materialele de ambalare neglijent peste tot, deoarece acestea pot reprezenta un pericol pentru copii.
- Nu folosiți produsul dacă aceasta este deteriorată.
- În caz de afișaje incorecte sau consecințe cauzate de afișajele incorecte producătorul și furnizorul nu răspund în niciun fel.
- Nu utilizați produsul în situații în care este nevoie de tehnologie de măsurare profesională.
- Produsul nu poate fi utilizat niciodată nesupravegheat.
- Produsul nu poate fi deschis și reparat numai de către un personal calificat.
- În cazul în care apar întrebări care nu sunt lămurite în acest manual de utilizare, contactați serviciul nostru de clienți sau un alt specialist.
- La instalarea/montarea sistemelor de satelit trebuie respectate numeroase directive (de ex. siguranța, paratrăsnet etc.). Un sistem de satelit trebuie instalat și întreținut întotdeauna de către un tehnician, care este conștient de riscuri și directive.
- Instalarea și întreținerea sistemelor de satelit necesită suplimentar cunoașterea măsurilor de siguranță pentru prevenirea accidentelor. La instalarea sau întreținerea sistemelor de satelit asigurați o poziție stabilă, precum și o capacitate de încărcare suficientă a scârilor și echipamentelor similare (dacă este nevoie, solicitați ajutorul unei a doua persoane pentru asigurare). În timpul lucrărilor efectuate la sistemele

de satelit purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și haine adecvate. Poate fi necesară asigurarea locului de instalare (de ex. prin purtarea de centuri de siguranță). Respectați întotdeauna indicațiile de securitate în interesul propriei siguranțe.

- Respectați în plus instrucțiunile de securitate și de operare ale aparatului respectiv care va fi racordat la acest produs.

● **Înainte de prima utilizare**

- Înainte de utilizare îndepărtați toate materialele de ambalare (inclusiv foliile de protecție).

● **Funcționarea**

- Înainte de fiecare utilizare: Verificați produsul cu privire la deteriorări.

Înainte de măsurare

⚠ ATENȚIE! Înainte de conectarea produsului: Separați orice comutator multiplu, precum și receptorul de satelit de la alimentarea cu energie electrică. În caz contrar s-ar putea forma un scurtcircuit. Evitați scurtcircuitele, precum și supraîncărcarea cablului conectorului F racordat și racordului produsului. Există riscul deteriorării produsului.

- Nu poziționați produsul direct înaintea antenei de satelit pentru a obține o sensibilitate mai bună și rezultate mai bune.

Racordarea produsului și alinierea antenei de satelit

1. Îndepărtați capacele de protecție **10** de pe racordul LNB **5** și de la racordul receptorului **2**.
 2. Conectați ieșirea LNB la racordul LNB. În acest sens utilizați cablul coaxial livrat cu conectorul F.
- i INDICAȚIE:** Dacă LNB-ul dvs. are mai mult de o ieșire (exemplu: Quattro LNB), selectați ieșirea LNB, la care este conectat receptorul dvs. satelit. Informații privind selectarea ieșirii LNB corecte găsiți în manualul de utilizare al aparatului corespunzător (LNB/antena satelit/receptor de satelit).
3. Conectați racordul receptorului **2** la intrarea antenei receptorului satelit.
- i INDICAȚIE:** Pe spatele produsului se găsesc 2 alezaje pentru montarea pe perete **9**. În cazul în care este necesar, utilizați aceste 2 alezaje pentru montarea pe perete pentru fixarea produsului pe un perete. Alternativ puteți suspenda produsul cu suportul de perete **8** pe un perete.
4. Verificați și confirmați încă o dată toate conexiunile de cablu: Asigurați-vă că niciuna din conexiuni nu este slăbită și că sunt montate corect toate conexiunile (Fig. D). Porniți receptorul de satelit.
 5. Produsul va fi alimentat acum cu curent electric prin receptorul satelit conectat. Se aprinde scala de afișare **1**.

Problemă	Cauza potențială	Remediere
<p>Acul indicator al afișajului 6 sare pe valoarea cea mai mare de pe scala de afișare 1.</p>	<p>Semnalul de la emițător pentru produs este prea ridicat.</p>	<p>Reduceți sensibilitatea produsului: Rotiți regulatorul de comandă 3 în sens antiorar până când acul indicator al afișajului este aliniat în partea centrală a scalei de afișare.</p>
<p>Acul indicator al afișajului sare întotdeauna pe valoarea cea mai mare de pe scala de afișare. Acul indicator al afișajului nu poate fi aliniat în partea centrală a scalei de afișare.</p>	<p>LNB-ul conectat are o capacitate mare cu amplificare mare (> 60 dB)./Antena de satelit conectată este mai lungă de 1 metru.</p>	<p>Intercațați între LNB și produs un regulator de amortizare (0–20 dB).</p>
<p>6. Aliniați antena de satelit în mare măsură în direcția satelitului dorit.</p>		
<p>i INDICAȚIE: Citiți manualul de utilizare al antenei de satelit sau căutați valorile necesare pentru alinierea pe înălțime și unghiulară a antenei de satelit.</p>		

7. Rotiți regulatorul de comandă **3** până când acul indicator al afișajului **6** este aliniat în partea centrală a scalei de afișare **1**. Soneria **7** emite un semnal acustic. Cu cât este mai puternic semnalul acustic, cu atât mai bună este alinierea antenei față de sateliți.
8. Modificați poziția (alinierea pe înălțime și unghiulară) antenei de satelit până când acul indicator al afișajului indică valoarea maximă a scalei de afișare.
9. Rotiți regulatorul de comandă în sens antiorar până când acul indicator al afișajului este aliniat în partea centrală a scalei de afișare.

i **INDICAȚIE:** Poate fi nevoie de efectuarea în mod repetat a procedurii de setare în timpul alinierii antenei de satelit.

10. Efectuați o setare fină a antenei de satelit până când obțineți valoarea maximă a acului indicator al afișajului și auziți un semnal acustic.
11. Îndată ce s-a setat optim antena de satelit, fixați-o (respectați instrucțiunile producătorului antenei de satelit).
12. Dezactivați receptorul de satelit. Detașați produsul de la antenă.

⚠ **ATENȚIE!** Nu detașați produsul niciodată de la antenă, fără dezactivarea prealabilă a receptorului de satelit. Există riscul deteriorării produsului prin scurtcircuitare.

13. Conectați convertorul LNB la receptorul de satelit. Restabiliți cablajul original. Verificați calitatea imaginii televizorului și dacă se accesează satelitul dorit.

i **INDICAȚIE:** Poate fi necesară efectuarea repetată a procedurii de setare.

● Nivelele de polarizare

Ambele indicatoare (18 V/13 V) indică nivelul de polarizare selectat de către receptorul de satelit.

Indicatoare cu LED 4

Indicatorul luminează

18 V

Banda de frecvență orizontală este activă.

13 V

Banda de frecvență verticală este activă.

Comutați nivelul de polarizare al antenei de satelit în timpul adaptării antenei de satelit pentru a face posibilă alinierea optimă a antenei de satelit pe ambele nivele de polarizare.

● Lățimea de bandă înaltă/joasă

Ambele indicatoare (22 kHz/0 kHz) indică dacă semnalul recepționat este unul de lățimea de bandă înaltă sau joasă.

Indicatoare cu LED 4

Indicatorul luminează

22 kHz

Lățimea de bandă de frecvență înaltă activă
(= digitală)

0 kHz

Lățimea de bandă de frecvență joasă activă
(= analogă)

● Remedierea defecțiunilor

Defecțiune

După conectarea convertorului LNB la receptorul de satelit produsul nu funcționează.

Acul indicator al afișajului **6** sare întotdeauna pe valoarea cea mai mare de pe scala de afișare **1**, chiar și după rotirea repetată a regulatorului de comandă **3** în sens antiorar.

Posibilele defecțiuni și remediile

Porniți receptorul de satelit.

Verificați convertorul LNB și tipul antenei de satelit. Intercațați între LNB și produs un regulator de amortizare (0-20 dB), ...

- când convertorul LNB are o capacitate mare cu amplificare mare sau
- când antena de satelit conectată trebuie să fie mai lungă de 1 metru.

● Curățarea și îngrijirea

⚠ ATENȚIE! Nu lăsați să pătrundă lichide în produs. Există riscul deteriorării produsului.

- Nu utilizați soluții de curățare de frecare, spirit medicinal sau alte soluții chimice, deoarece acestea pot deteriora carcasa sau pot chiar prejudicia funcționarea.
- Pentru curățare utilizați o lavetă uscată, care nu lasă scame.
- Produsul nu necesită întreținere. În interiorul produsului nu trebuie să întrețineți în niciun caz componentele.
- Mențineți produsul curat pentru asigurarea funcționării fără probleme.

● Depozitarea

- Când nu se utilizează produsul: Fixați capacele de protecție **10** la loc pe racordul LNB **5** și pe racordul receptorului **2**.
- Depozitați produsul într-un loc uscat.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 364972_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO

Service România

Tel.: 0800890239


E-Mail: owim@lidl.ro



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 233
Увод	Страница 234
Употреба по предназначение	Страница 234
Обем на доставката	Страница 235
Описание на частите	Страница 235
Технически данни	Страница 236
Указания за безопасност	Страница 236
Преди първата употреба	Страница 238
Работа	Страница 239
Типове поляризация	Страница 243
Висок/нисък диапазон	Страница 243
Отстраняване на неизправности	Страница 244
Почистване и грижи	Страница 244
Съхранение	Страница 245
Изхвърляне	Страница 245
Гаранция	Страница 247
Процедиране в случай на reklamacия	Страница 252
Сервиз	Страница 252

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	<p>ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Внимание“ указва опасност от възможни материални щети.</p>	 <p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>
	<p>УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.</p>	 <p>Прочетете ръководството за експлоатация.</p>
	<p>Постоянен ток/напрежение</p>	 <p>Указания за безопасност Инструкции за работа</p>

ТЪРСАЧ НА САТЕЛИТИ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

Насочвайте сателитни системи бързо и лесно с този търсач на сателити. Резултатите се показват чрез дисплея и чрез акустичен сигнал. Продуктът е много чувствителен и може да регистрира дори слаби сигнали. Силни входящи сигнали (от силни сателити или големи сателитни антени) могат да бъдат заглушени чрез използване на регулатора на управлението. Продуктът може да бъде конфигуриран с всички видове сателитни системи и дава показания с висока точност. Продуктът се захранва от работното напрежение за LNB на приемника, от телевизори или мултисуичове. Допълнителен източник на ток не е необходим.

Всяка различна употреба или изменение на продукта се считат за не по предназначение и крият значителни рискове за безопасността. Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба. Продуктът не е предвиден за професионална употреба. Този продукт е предвиден само за употреба на закрито. Съблюдавайте разпоредбите и законите в страната, в която продуктът се използва.

● **Обем на доставката**

Моля, непосредствено след разопаковането проверете съдържанието на опаковката за пълнота и дали всички части са в добро състояние.


- 1 Търсач на сателити
- 1 Коаксиален кабел с щекер тип F
- 1 Кратко ръководство

● **Описание на частите**

- | | | | |
|---|--|----|--------------------------|
| 1 | Скала на дисплея | 6 | Стрелка на дисплея |
| 2 | Конектор към приемник | 7 | Зумер |
| 3 | Регулатор на управлението | 8 | Държач за стена |
| 4 | LED индикатори | 9 | Монтажни отвори за стена |
| 5 | Конектор за LNB (потискане на шумове)* | 10 | Предпазни капачки |

- * **УКАЗАНИЕ:** LNB (Low-Noise Block Down-Converter/преобразувател на сигнал с нисък шум) е приемникът, към който е монтирана сателитната антена. Той се използва за приемане на сателитна телевизия. LNB улавя радиовълните от сателитната антена и ги преобразува в сигнал. След това този сигнал се изпраща по кабел към приемника във вътрешността на сградата. В повечето случаи LNB може да се сваля от сателитната антена. В някои случаи LNB не може да се сваля или дори е вграден в сателитната антена. Повече информация ще намерите в ръководството за експлоатация на съответния уред (LNB/сателитна антена/сателитен приемник).

● Технически данни

Работно напрежение:	13–18 V  (захранване от сателитния приемник)
Консумация на ток:	ок. 100 mA
Честотен обхват:	950–2300 MHz
Входящо ниво (мин.):	68 dB μ V (-40 dBm)
Входящо ниво (макс.):	98 dB μ V (-10 dBm)
LED индикатори:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Указания за безопасност

Преди използване на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Ако предавате този продукт на други лица, предавайте също и цялата документация.

- В случай на щети поради неспазване на указанията за безопасност Вашата гаранция става невалидна! За косвени щети не се поема отговорност!
- В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност! В такива случаи гаранцията става невалидна.
- Своеволно преустройство и/или изменение на продукта не се позволява от съображения за безопасност и заради одобрението. Не разглобявайте продукта.
- Продуктът не е играчка. Бъдете особено внимателни, когато наблизо има деца.
- Продуктът не бива да се излага на екстремни температури, бури, силни вибрации, силно механично натоварване, пряко слънчево греене или висока влажност на въздуха. При неблагоприятни условия на околната среда избягвайте използване на продукта. Риск от повреди по продукта.
- При контакт с течности незабавно отделете продукта от работното напрежение.
- Продуктът трябва да бъде свързан и използван съгласно това ръководство за експлоатация.
- Не оставяйте опаковъчните материали наоколо без надзор, тъй като те представляват опасност за децата.
- Не използвайте продукта, ако той е повреден.
- Производителят и доставчикът не поемат никаква отговорност при некоректни показания или последствия поради некоректни показания.
- Не използвайте продукта в ситуации, в които е необходима професионална измервателна техника.
- Продуктът никога не бива да се използва без надзор.

- Продуктът може да бъде отварян и ремонтиран само от квалифицирани специалисти.
- Ако възникнат въпроси, които не са изяснени в това ръководство за експлоатация, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти или с друг специалист.
- При инсталиране/поставяне на сателитни системи трябва да бъдат съблюдавани голям брой директиви (напр. Безопасност, Мълниезащита и т.н.). Сателитна система винаги трябва да бъде инсталирана и поддържана от техник, който е запознат с рисковете и директивите.
- Инсталирането и поддръжката на сателитни системи освен това изисква познаване на мерките за предотвратяване на злополуки. При инсталирането или поддръжката на сателитни системи си осигурявайте стабилен стоеж, както и достатъчен капацитет на натоварване на стълби и подобно оборудване (ако е необходимо, възлагайте осигуряването на втори човек). Винаги при работа по сателитни системи носете устойчиви на хлъзгане обувки и подходящо облекло. Може да е необходимо осигуряване на мястото на инсталиране (напр. чрез носене на осигурителни ремъци). В интерес на Вашата собствена безопасност, винаги съблюдавайте инструкциите за безопасност.
- Освен това съблюдавайте инструкциите за безопасност и работа на всеки друг уред, който се свързва към този продукт.

● **Преди първата употреба**

- Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали (включително защитно фолио).

● Работа

- Преди всяка употреба: Проверете продукта за повреди.

Преди измерването

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Преди свързването на продукта: Отделете всякакви мултисуичове, както и сателитния приемник от електрозахранването. В противен случай може да възникне късо съединение. Избягвайте къси съединения, както и претоварване на присъединения кабел с щекер тип F и на конекторите на продукта. Риск от повреди по продукта.
- Не поставяйте продукта точно пред сателитната антена, за да постигнете по-добри резултати.

Свързване на продукта и насочване на сателитната антена

1. Отстранете предпазните капачки **10** от конектора за LNB **5** и от конектора към приемника **2**.
 2. Свържете изхода на LNB към конектора за LNB. За целта използвайте доставения коаксиален кабел с щекер тип F.
- ⓘ **УКАЗАНИЕ:** Ако Вашият LNB разполага с повече от един изход (например: Quattro LNB), изберете изхода на LNB, към който е свързан Вашият сателитен приемник. Информация за избора на правилния изход на LNB ще намерите в ръководството за експлоатация на съответния уред (LNB/сателитна антена/сателитен приемник).

3. Свържете конектора към приемника **2** с антенния вход на сателитния приемник.
- i УКАЗАНИЕ:** От задната страна на продукта има 2 монтажни отвора за стена **9** за монтаж на стена. Ако е необходимо, използвайте тези 2 монтажни отвора за стена, за да закрепите продукта към стена. Като алтернатива можете закачите на стена продукта чрез държача за стена **8**.
4. Проверете и потвърдете още веднъж всички кабелни съединения: Уверете се, че няма хлабави съединения и че всички конектори са поставени правилно (фиг. D). Включете сателитния приемник.
5. Сега продуктът се захранва с ток от свързания сателитен приемник. Скалата на дисплея **1** светва.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Стрелката на дисплея 6 прескача на най-високата стойност на скалата на дисплея 1 .	Сигналят на приемника е твърде силен за продукта.	Намалете чувствителността на продукта: Въртете регулатора на управлението 3 обратно на часовниковата стрелка, докато стрелката на дисплея застане в средната част на скалата на дисплея.
Стрелката на дисплея винаги скача до най-високата стойност на скалата на дисплея. Стрелката на дисплея не може да бъде изравнена със средната част на скалата на дисплея.	Свързаното LNB е с по-висок капацитет и по-голямо усилване (> 60 dB)./Свързаната сателитна антена е по-дълга от 1 метър.	Добавете регулатор на затихване (0–20 dB) между LNB и продукта.

6. Насочете сателитната антена приблизително в посоката на желаните сателити.

❗ УКАЗАНИЕ: Прочетете ръководството за експлоатация на сателитната антена или направете проучване за необходимите стойности за насочването по височина и ъгъл на сателитната антена.

7. Въртете регулатора на управлението **3**, докато стрелката на дисплея **6** застане в средната част на скалата на дисплея **1**. Зумерът **7** издава звуков сигнал. Колкото по-висок е звуковият сигнал, толкова по-добре антената е насочена към сателита.
8. Променяйте позицията (насочване по височина и ъгъл) на сателитната антена, докато стрелката на дисплея покаже максималната стойност на скалата на дисплея.
9. Въртете регулатора на управлението обратно на часовниковата стрелка, докато стрелката на дисплея застане в средната част на скалата на дисплея.

❗ УКАЗАНИЕ: Може да е необходимо да повторите многократно процедурата по настройка по време на насочването на сателитната антена.

10. Извършвайте фина настройка на сателитната антена, докато достигнете най-високата стойност на стрелката на дисплея и чуете звуков сигнал.
11. Закрепете сателитната антена, щом тя бъде настроена оптимално (съблюдавайте указанията на производителя на сателитната антена).
12. Изключете сателитния приемник. Отделете продукта от антената.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никога не отделяйте продукта от антената, без преди това да сте изключили сателитния приемник. Риск от повреди по продукта поради късо съединение.

13. Свържете LNB към сателитния приемник. Възстановете първоначалното окабеляване. Проверете качеството на картината на телевизора и дали сте улучили желанния сателит.

i **УКАЗАНИЕ:** Може да е необходимо да повторите процедурата по настройка многократно.

● Типове поляризация

Двата индикатора (18 V/13 V) показват типа поляризация, която се избира от сателитния приемник.

LED индикатори 4	Индикаторът свети
18 V	Хоризонтална широчина на честотната лента активна.
13 V	Вертикална широчина на честотната лента активна.

Превключете типа поляризация на сателитната антена по време на настройването на сателитната антена, за да можете да насочите сателитната антена оптимално при двата типа поляризация.

● Висок/нисък диапазон

Двата индикатора (22 kHz/0 kHz) показват дали приеманият сигнал е сигнал от високия или от ниския лентов диапазон.

LED индикатори 4

22 kHz

0 kHz

Индикаторът свети

Високофреkwотен лентов диапазон активен
(= цифров)

Нискофреkwотен лентов диапазон активен
(= аналогов)

● Отстраняване на неизправности

Неизправност

След свързването на LNB към сателитния приемник продуктът не функционира.

Стрелката на дисплея 6 скача непрекъснато до най-високата стойност на скалата на дисплея 1, дори и след многократно въртене на регулатора на управлението 3 обратно на часовниковата стрелка.


Възможни грешки и решения

Включете сателитния приемник.

Проверете LNB и типа на сателитната антена. Между LNB и продукта добавете регулатор на затихване (0–20 dB), ...

- ако LNB е с по-висок капацитет и по-голямо усилване или
- ако свързаната сателитна антена е по-дълга от 1 метър.

● Почистване и грижи

 **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте попадане на течности в продукта. Риск от повреди по продукта.

- Не използвайте абразивни почистващи препарати, алкохол за почистване или други химически разтвори, тъй като те могат да повредят корпуса или дори да нарушат функционирането.
- За почистване използвайте суха кърпа без власинки.
- Продуктът не изисква обслужване. Във вътрешността на продукта няма компоненти, които да се нуждаят от поддръжка от Ваша страна.
- Поддържайте продукта чист, за да си осигурите безпроблемна работа.

● Съхранение

- Когато продуктът не се използва: Закрепете предпазните капачки **10** обратно на конектора за LNB **5** и на конектора към приемника **2**.
- Съхранявайте продукта на сухо място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри

или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 364972_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 364972_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● **Сервиз**

 **Сервиз България**

Телефон: 008001184975







Е-мейл: owim@lidl.bg



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 254
Εισαγωγή	Σελίδα 255
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 255
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 256
Περιγραφή μερών	Σελίδα 256
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 257
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 257
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα 260
Λειτουργία	Σελίδα 260
Επίπεδα πόλωσης	Σελίδα 264
Υψηλό/χαμηλό εύρος ζώνης	Σελίδα 264
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 265
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 265
Αποθήκευση	Σελίδα 266
Απόσυρση	Σελίδα 266
Εγγύηση	Σελίδα 267
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 268
Σέρβις	Σελίδα 269

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	<p>ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Επιφυλακή» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.</p>		<p>Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.</p>
	<p>ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.</p>		<p>Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.</p>
	<p>Συνεχές ρεύμα/τάση</p>		<p>Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού</p>

ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

Ευθυγραμμίστε τα δορυφορικά συστήματα γρήγορα και εύκολα με αυτόν τον ανιχνευτή δορυφορικού συστήματος. Τα αποτελέσματα εμφανίζονται στην οθόνη και επισημαίνονται με ένα ηχητικό σήμα. Το προϊόν είναι πολύ ευαίσθητο και μπορεί να ανιχνεύσει ακόμη και αδύναμα σήματα. Τα ισχυρά σήματα εισόδου (από ισχυρούς δορυφόρους ή μεγάλες δορυφορικές κεραιές) μπορούν να περιοριστούν από το διακόπτη ελέγχου. Το προϊόν μπορεί να διαμορφωθεί για οποιονδήποτε τύπο δορυφορικού συστήματος και παράγει αποτελέσματα υψηλής ακρίβειας. Το προϊόν λειτουργεί με τάση LNB του δέκτη μέσω τηλεοράσεων ή πολυδιακοπών. Δεν απαιτείται άλλη πηγή ρεύματος.

Κάθε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους σε σχέση με την ασφάλεια. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Τηρείτε τις διατάξεις και τους νόμους της χώρας χρήσης του προϊόντος.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε αμέσως το περιεχόμενο ως προς την πληρότητα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση.


- 1 Ανιχνευτής δορυφορικού συστήματος
- 1 Ομοαξονικό καλώδιο με βύσμα F
- 1 Σύντομες οδηγίες

● Περιγραφή μερών

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Κλίμακα ένδειξης | 6 | Βελόνα ένδειξης |
| 2 | Σύνδεσμος δέκτη | 7 | Βομβητής |
| 3 | Διακόπτης ελέγχου | 8 | Επιτοίχιο στήριγμα |
| 4 | Ενδείξεις LED | 9 | Οπές τοποθέτησης στον τοίχο |
| 5 | Σύνδεσμος LNB (καταστολή θορύβου)* | 10 | Προστατευτικά καπάκια |

- * **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η μονάδα LNB (Low-Noise Block Down-Converter/μετατροπέας χαμηλού θορύβου) είναι ο δέκτης που τοποθετείται στη δορυφορική κεραία και χρησιμοποιείται για τη λήψη δορυφορικών τηλεοπτικών καναλιών. Το LNB λαμβάνει τα ραδιοκύματα από τη δορυφορική κεραία και τα μετατρέπει σε σήμα. Αυτό το σήμα αποστέλλεται, στη συνέχεια, μέσω ενός καλωδίου στο δέκτη στο εσωτερικό του κτιρίου. Στις περισσότερες περιπτώσεις το LNB μπορεί να αφαιρεθεί από τη δορυφορική κεραία. Σε ορισμένες περιπτώσεις το LNB δεν μπορεί να αφαιρεθεί ή είναι ενσωματωμένο στη δορυφορική κεραία. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της αντίστοιχης συσκευής (LNB/δορυφορική κεραία/δορυφορικός δέκτης).

● Τεχνικά δεδομένα

Τάση λειτουργίας:	13 - 18 V  (τροφοδοσία μέσω του δορυφορικού δέκτη)
Κατανάλωση ισχύος:	περ. 100 mA
Περιοχή συχνοτήτων:	950-2300 MHz
Επίπεδο εισόδου (ελάχ.):	68 dBμV (-40 dBm)
Επίπεδο εισόδου (μέγ.):	98 dBμV (-10 dBm)
Ενδείξεις LED:	0 Hz, 22 kHz, 13 V, 18 V



Υποδείξεις ασφαλείας

Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη χρήση του προϊόντος. Αν δώσετε το προϊόν σε κάποιον άλλο, δώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

- Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των υποδείξεων ασφαλείας η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές!
- Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη! Σε αυτές τις περιπτώσεις η εγγύηση ακυρώνεται.
- Η αυθαίρετη μετατροπή ή/και τροποποίηση του προϊόντος απαγορεύεται για λόγους ασφαλείας και έγκρισης. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση κοντά σε παιδιά.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες, καταιγίδες, έντονους κραδασμούς, έντονη μηχανική καταπόνηση, άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή αυξημένη υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε αντίξοες περιβαλλοντικές συνθήκες. Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.
- Σε περίπτωση επαφής με υγρά αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν από την πηγή τάσης λειτουργίας.
- Το προϊόν πρέπει να συνδέεται και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας παραπεταμένα χωρίς επίβλεψη, επειδή ενέχουν κινδύνους για τα παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά.
- Ο κατασκευαστής και ο διανομέας δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για λανθασμένες ενδείξεις ή επακόλουθες συνέπειες ως αποτέλεσμα των λανθασμένων ενδείξεων.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε καταστάσεις όπου απαιτείται επαγγελματική τεχνολογία μέτρησης.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- Το άνοιγμα και η επισκευή του προϊόντος επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Σε περίπτωση ερωτήσεων που δεν καλύπτονται από αυτές τις οδηγίες χρήσης απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας ή σε άλλον εξειδικευμένο τεχνικό.
- Κατά την εγκατάσταση/τοποθέτηση δορυφορικών συστημάτων πρέπει να τηρούνται διάφορες οδηγίες (π.χ. ασφάλεια, αλεξικεραυνική προστασία κ.ο.κ.). Τα δορυφορικά συστήματα πρέπει εγκαθίστανται και να συντηρούνται από τεχνικό, ο οποίος γνωρίζει τους κινδύνους και τις οδηγίες.
- Επιπλέον, για την εγκατάσταση και τη συντήρηση δορυφορικών συστημάτων απαιτείται γνώση των μέτρων πρόληψης ατυχημάτων. Κατά την εγκατάσταση ή συντήρηση δορυφορικών συστημάτων διασφαλίστε τη σταθερότητά σας και τη διαθεσιμότητα σκαλών και άλλου εξοπλισμού με επαρκή φέρουσα ικανότητα (αν χρειάζεται, ζητήστε τη βοήθεια δεύτερου ατόμου). Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα και κατάλληλα ρούχα κατά την εκτέλεση εργασιών σε δορυφορικά συστήματα. Ενδέχεται να απαιτείται ασφάλιση στο σημείο εγκατάστασης (π.χ. να φοράτε ιμάντες ασφαλείας). Για την ασφάλειά σας, τηρείτε πάντα τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Επίσης, τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης των συσκευών που συνδέονται στο προϊόν.

● Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας (και τις προστατευτικές μεμβράνες) πριν τη χρήση.

● Λειτουργία

- Πριν από κάθε χρήση: Ελέγξτε το προϊόν για βλάβες.

Πριν τη μέτρηση

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Πριν τη σύνδεση του προϊόντος: Αποσυνδέστε τον πολυδιακόπτη και τον δορυφορικό δέκτη από την ηλεκτρική παροχή. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα. Αποφύγετε τα βραχυκυκλώματα, όπως και την υπερφόρτωση του συνδεδεμένου καλωδίου με βύσμα F και του συνδέσμου του προϊόντος. Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.

- Για μεγαλύτερη ευαισθησία και καλύτερα αποτελέσματα, μην τοποθετείτε το προϊόν ακριβώς μπροστά στη δορυφορική κεραία.

Σύνδεση του προϊόντος και ευθυγράμμιση της δορυφορικής κεραίας

1. Αφαιρέστε τα προστατευτικά καπάκια **10** από το σύνδεσμο LNB **5** και το σύνδεσμο δέκτη **2**.
2. Συνδέστε την έξοδο LNB στο σύνδεσμο LNB. Χρησιμοποιήστε για τον συγκεκριμένο σκοπό το παρεχόμενο ομοαξονικό καλώδιο με βύσμα F.

- ❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Αν το LNB έχει περισσότερες εξόδους (π.χ.: Quattro LNB), επιλέξτε την έξοδο LNB στην οποία συνδέεται ο δορυφορικός δέκτης σας. Για πληροφορίες σχετικά με την επιλογή της σωστής εξόδου LNB ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της αντίστοιχης συσκευής (LNB/δορυφορική κεραία/δορυφορικός δέκτης).
3. Συνδέστε το σύνδεσμο δέκτη **2** στην είσοδο κεραίας του δορυφορικού δέκτη.
- ❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Στην πίσω πλευρά του προϊόντος υπάρχουν 2 οπές τοποθέτησης στον τοίχο **9** για τοποθέτηση στον τοίχο. Αν απαιτείται, χρησιμοποιήστε αυτές τις 2 οπές τοποθέτησης στον τοίχο για να στερεώσετε το προϊόν σε κάποιον τοίχο. Εναλλακτικά μπορείτε να κρεμάσετε το προϊόν σε κάποιον τοίχο χρησιμοποιώντας το επιτοίχιο στήριγμα **8**.
4. Ελέγξτε και επιβεβαιώστε άλλη μια φορά όλες τις καλωδιακές συνδέσεις: Διασφαλίστε ότι καμία σύνδεση δεν είναι χαλαρή και ότι όλες οι συνδέσεις έχουν ολοκληρωθεί σωστά (εικ. D). Ενεργοποιήστε τον δορυφορικό δέκτη.
5. Τώρα το προϊόν τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω του συνδεδεμένου δορυφορικού δέκτη. Η κλίμακα ένδειξης **1** ανάβει.

Πρόβλημα

Η βελόνα ένδειξης **6** μετακινείται στην υψηλότερη τιμή της κλίμακας ένδειξης **1**.

Πιθανή αιτία

Το σήμα λήψης είναι πολύ ισχυρό για το προϊόν.

Αντιμετώπιση

Μειώστε την ευαισθησία του προϊόντος: Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου **3** προς τα αριστερά μέχρι η βελόνα ένδειξης να βρίσκεται στο μεσαίο τμήμα της κλίμακας ένδειξης.

Η βελόνα ένδειξης μετακινείται πάντα στην υψηλότερη τιμή της κλίμακας ένδειξης. Η βελόνα ένδειξης δεν μπορεί να μετακινηθεί στο μεσαίο τμήμα της κλίμακας ένδειξης.

Το συνδεδεμένο LNB είναι υψηλότερης χωρητικότητας με υψηλότερη ενίσχυση (> 60 dB)./Η συνδεδεμένη δορυφορική κεραία έχει μήκος μεγαλύτερο του 1 μήκους.

Τοποθετήστε έναν εξασθενητή ανάμεσα στο LNB και το προϊόν (0-20 dB).

6. Ευθυγραμμίστε χονδρικά τη δορυφορική κεραία με τον επιθυμητό δορυφόρο.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της δορυφορικής κεραίας ή αναζητήστε τις ιδανικές τιμές ρύθμισης του ύψους και της κλίσης της δορυφορικής κεραίας.

7. Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου [3] μέχρι η βελόνα ένδειξης [6] να βρίσκεται στο μεσαίο τμήμα της κλίμακας ένδειξης [1]. Ακουγεται ένα ηχητικό σήμα από το βομβητή [7]. Όσο δυνατότερο είναι το ηχητικό σήμα, τόσο καλύτερα έχει ευθυγραμμιστεί η κεραία με το δορυφόρο.
 8. Αλλάξτε τη θέση (ύψος και κλίση) της δορυφορικής κεραίας, ώστε η βελόνα ένδειξη να δείχνει τη μέγιστη τιμή της κλίμακας ένδειξης.
 9. Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου προς τα αριστερά μέχρι η βελόνα ένδειξης να βρίσκεται στο μεσαίο τμήμα της κλίμακας ένδειξης.
- ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Μπορεί κατά την ευθυγράμμιση της δορυφορικής κεραίας να χρειαστεί να διακόψετε τη διαδικασία ρύθμισης περισσότερες φορές.
10. Ρυθμίστε με ακρίβεια τη δορυφορική κεραία προτού η βελόνα ένδειξης μετακινηθεί στην υψηλότερη τιμή και ακουστεί το ηχητικό σήμα.
 11. Μετά την ιδανική ρύθμιση της δορυφορικής κεραίας, στερεώστε την (τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της δορυφορικής κεραίας).
 12. Απενεργοποιήστε τον δορυφορικό δέκτη. Αποσυνδέστε το προϊόν από την κεραία.
- ⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!** Μην αποσυνδέετε ποτέ το προϊόν από την κεραία χωρίς να έχετε απενεργοποιήσει προηγουμένως τον δορυφορικό δέκτη. Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν λόγω βραχυκυκλώματος.
13. Συνδέστε το LNB στον δορυφορικό δέκτη. Αποκαταστήστε την αρχική καλωδίωση. Ελέγξτε την ποιότητα εικόνας της τηλεόρασης και αν υπάρχει πρόσβαση στον επιθυμητό δορυφόρο.
- ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Ενδέχεται να απαιτείται επανάληψη της διαδικασίας ρύθμισης.

● Επίπεδα πόλωσης

Οι δύο ενδείξεις (18 V/13 V) υποδεικνύουν τα επίπεδα πόλωσης που επιλέγονται από τον δορυφορικό δέκτη.

Ενδείξεις LED 4

Η ένδειξη ανάβει

18 V

Οριζόντιο εύρος ζώνης συχνότητας ενεργό.

13 V

Κάθετο εύρος ζώνης συχνότητας ενεργό.

Αλλάξτε το επίπεδο πόλωσης της δορυφορικής κεραίας κατά την προσαρμογή της δορυφορικής κεραίας, ώστε να ευθυγραμμίσετε ιδανικά τη δορυφορική κεραία και στα δύο επίπεδα πόλωσης.

● Υψηλό/χαμηλό εύρος ζώνης

Οι δύο ενδείξεις (22 kHz/0 kHz) υποδεικνύουν αν το σήμα λήψης είναι σήμα υψηλού ή χαμηλού εύρους ζώνης.

Ενδείξεις LED 4

Η ένδειξη ανάβει

22 kHz

Υψηλό εύρος ζώνης συχνότητας ενεργό
(= ψηφιακά)

0 kHz

Χαμηλό εύρος ζώνης συχνότητας ενεργό
(= αναλογικά)

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα

Μετά τη σύνδεση του LNB στον δορυφορικό δέκτη το προϊόν δεν λειτουργεί.

Η βελόνα ένδειξης **6** μετακινείται σταθερά στην υψηλότερη τιμή της κλίμακας ένδειξης **1**, ακόμη και όταν ο διακόπτης ελέγχου **3** περιστρέφεται περισσότερες φορές προς τα αριστερά.

Πιθανές αιτίες και λύσεις

Ενεργοποιήστε τον δορυφορικό δέκτη.

Ελέγξτε το LNB και τον τύπο δορυφορικής κεραίας. Τοποθετήστε έναν εξασθενητή ανάμεσα στο LNB και το προϊόν (0-20 dB)...

- αν το LNB είναι υψηλότερης χωρητικότητας με υψηλότερη ενίσχυση ή
- αν η συνδεδεμένη δορυφορική κεραία έχει μήκος μεγαλύτερο του 1 μέτρου.

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Μην αφήνετε να εισχωρήσουν υγρά στο προϊόν. Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.

- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, οινόπνευμα ή άλλα χημικά διαλύματα, επειδή μπορεί αυτά να προκαλέσουν ζημιά στο περίβλημα και να επηρεάσουν τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι για τον καθαρισμό.

- Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση. Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης σε εξαρτήματα στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό, ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του.

● **Αποθήκευση**

- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται: Τοποθετήστε ξανά τα προστατευτικά καπάκια **10** στο σύνδεσμο LNB **5** και το σύνδεσμο δέκτη **2**.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό χώρο.

● **Απόσυρση**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίψτε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίψετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς – κατόπιν επιλογής μας – δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 364972_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06986B
Version: 11/2022



IAN 364972_2204

